START-ODS

CẢI TIẾN HỆ THỐNG NHẰM TĂNG CƯỜNG DỊCH VỤ PHỤC HỒI VÀ ĐIỀU TRỊ

Hệ thống cấp phát có tổ chức về Sự lạm dụng Chất gây nghiện của Quận Los Angeles

DỊCH VỤ ĐIỀU TRỊ LẠM DỤNG CHẤT GÂY NGHIỆN

SỔ TAY BỆNH NHÂN

THÁNG 8 NĂM 2017

Phiên bản 2.0

Quận Los Angeles

Sở Chăm Sóc Sức Khỏe Cộng Đồng

Phòng Ngừa và Kiểm Soát Lạm Dụng Chất Gây Nghiện

Mục Lục Sổ tay Bệnh nhân

DỊCH VỤ CẤP CỨU 5
VÌ SAO CẦN ĐỌC CUỐN SỔ TAY NÀY 5
TRÁCH NHIỆM CỦA QUẬN ĐỐI VỚI THÀNH VIÊN CỦA START-ODS PLAN 6
HIỂU BIẾT VỀ CHƯƠNG TRÌNH START-ODS PLAN CỦA QUẬN 7
HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN 9
- Thông tin Quan trọng về Medi-Cal 9
- Tôi có phải Chi trả cho Medi-Cal không? 10
- Medi-Cal có đài thọ dịch vụ Đưa đón không? 10
- Chương trình Sàng lọc, Chẩn đoán và Điều trị Định kỳ sớm (Early Periodic Screening, Diagnosis and Treatment hay EPSDT) là gì? 11
- Thông tin Quan trọng về My Health LA 11

HỖ TRỢ THÀNH VIÊN 11
- Tài liệu bằng Ngôn ngữ khác 11
- Tài liệu cho Bệnh nhân gặp Khó khăn khi đọc 12
- Tài liệu cho Bệnh nhân Khiếm thị 12
- Tài liệu cho bệnh nhân khiếm thính hoặc khuyết tật về nói 12
- Thông báo về các Biện pháp Bảo vệ Quyền riêng tư 12

TÌM KIẾM DỊCH VỤ 12
- Bắt đầu với Dịch vụ Lạm dụng Chất gây nghiện 12

CÁC DỊCH VỤ START-ODS VÀ NHỮNG PHÚC LỢI 13
- Làm sao để tôi được hưởng Dịch vụ START-ODS? 19
- Tôi có thể nhận dịch vụ START-ODS ở đâu? 19
- Nếu tôi cần dịch vụ lúc ngoài giờ thì sao? 19
- Làm sao để biết khi nào tôi cần hỗ trợ? 20
- Làm sao để tôi sử dụng dịch vụ START-ODS cho con tôi? 20
- Làm sao để tôi thay đổi nhà cung cấp? 20

CHỈ ĐỊNH Y KHOA 20
- Chỉ định Y khoa là gì và tại sao điều này lại quan trọng? 20
- Tiêu chí của Y khoa cho Dịch vụ Điều trị Lạm dụng Chất gây nghiện là gì? 21

LỰA CHỌN NHÀ (CƠ QUAN) CUNG CẤP 21
- Làm sao để tôi chọn Nhà cung cấp Dịch vụ Điều trị lạm dụng Chất gây nghiện mà tôi cần? 21
- Khi đã tìm được Nhà cung cấp, Quận có thể cho Nhà cung cấp biết tôi được hưởng Dịch vụ gì không? 22
- Chương trình County Plan của tôi sử dụng Nhà cung cấp nào? 22

THÔNG BÁO VỀ QUYẾT ĐỊNH KHI DỊCH VỤ BỊ CẮT GIẢM 23
- Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm? 23
- Khi nào tôi sẽ nhận được Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm? 23

Có phải lúc nào tôi cũng nhận được Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm khi không được Sử dụng Dịch vụ mong muốn không? 23
Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm sẽ báo tới tôi điều gì? 24
Tôi nên làm gì khi nhận được Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm? 24
QUY TRÌNH GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ 24
Phải làm gì nếu tôi không được hưởng Dịch vụ tôi muốn từ Chương trình My County START-ODS? 24
Tôi có thể được giúp đỡ khi Gửi Kháng cáo, Khiếu nại hay Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang không? 25
Nếu tôi cần được giúp đỡ Giải quyết Vấn đề về Chương trình County Plan của tôi nhưng lại không muốn Gửi Khiếu nại hay Kháng cáo thì sao? 25
QUY TRÌNH KHIẾU NẠI 26
Khiếu nại là gì? 26
Khi nào tôi có thể Gửi Khiếu nại? 26
Làm sao tôi biết liệu Chương trình County Plan có nhận Khiếu nại của mình chưa? 27
Khi nào sẽ có quyết định cho Khiếu nại của tôi? 27
Làm sao tôi biết Chương trình County Plan có đưa ra Quyết định về Khiếu nại của mình không? 27
Có Hạn nộp Gửi Khiếu nại không? 27
QUY TRÌNH KHÁNG CÁO TIÊU CHUẨN VÀ KHẨN CẤP 27
Kháng cáo chuẩn là gì? 27
Khi nào tôi có thể gửi kháng cáo? 28
Làm sao để tôi gửi kháng cáo? 29
Làm sao để tôi biết liệu kháng cáo của tôi đã được quyết định chưa? 29
Có hạn gửi kháng cáo không? 30
Khi nào sẽ có quyết định về kháng cáo của tôi? 30
Nếu tôi không thể chờ 30 ngày để xem quyết định kháng cáo của mình thì sao? 30
Kháng cáo khẩn cấp là gì? 30
Khi nào tôi có thể gửi Kháng cáo khẩn cấp? 30
QUY TRÌNH ĐIỀU TRẦN CÔNG BẰNG CẤP TIỂU BANG 31
Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang là gì? 31
Quyền Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang của tôi là gì? 31
Khi nào thì tôi có thể yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang? 31
Làm sao để tôi yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang? 32
Có hạn gửi Yêu cầu điều trần Công bằng cấp Tiểu bang không? 32
Tôi vẫn được hưởng các Dịch vụ trong khi chờ Quyết định về Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang chứ? 32
Tôi cần phải làm gì nếu muốn vẫn được hưởng các Dịch vụ trong khi chờ quyết định về Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang? 32
Nếu tôi không thể chờ 120 ngày để xem quyết định về Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang của mình thì sao? 33
QUYỀN VÀ TRÁCH NHIỆM THÀNH VIÊN 33

Tôi có quyền gì với tư cách là người được hưởng các dịch vụ Chương trình County START-ODS Plan?33
Tôi có trách nhiệm gì với tư cách là người được hưởng các dịch vụ Chương trình County START-ODS Plan? 34
GIAN LẬN, LẠM DỤNG VÀ HOANG PHÍ 35
Gian lận là gì? 35
Lạm dụng và hoang phí là gì? 35
Tôi cần làm gì nếu có nghi ngờ gian lận, lạm dụng và hoang phí? 36
BẢO MẬT 36
DANH SÁCH NHÀ CUNG CẤP 37

DỊCH VỤ CẤP CỨU

Dịch vụ cấp cứu được đài thọ 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Nếu quý vị cho rằng mình đang gặp tình trạng sức khỏe cần cấp cứu, hãy gọi 911 hoặc đi đến phòng cấp cứu gần nhất để được trợ giúp.

Dịch vụ cấp cứu là dịch vụ được cung cấp cho tình trạng y tế bất ngờ, bao gồm điều trị bệnh tâm thần cần cấp cứu.

Tình trạng y tế cấp cứu xuất hiện khi quý vị có các triệu chứng gây đau dữ dội hoặc ốm hay chấn thương nặng, là tình trạng mà một người bình thường cẩn trọng (một người không đang trong tình trạng cẩn trọng hay thận trọng về y tế) có thể gặp các tình huống sau nếu không có chăm sóc y tế:

- Sức khỏe rơi vào tình trạng nguy hiểm nghiêm trọng, hoặc
- Nếu quý vị đang mang thai, sức khỏe của quý vị hoặc của thai nhi rơi vào tình trạng nguy hiểm nghiêm trọng,
- Gây hại nghiêm trọng cho chức năng của cơ thể, hoặc
- Làm tổn thương nghiêm trọng đến cơ quan hoặc bộ phận bất kỳ nào của cơ thể.

Quý vị có quyền sử dụng bất kỳ bệnh viện nào trong trường hợp cấp cứu. Dịch vụ cấp cứu không yêu cầu ủy quyền.

Quá liều

Quý vị đừng ngần ngại gọi tới 911 trong trường hợp cấp cứu y tế liên quan đến lạm dụng chất gây nghiện. Nếu quý vị hoặc ai đó thân cận sử dụng thuốc quá liều, hãy gọi 911 càng sớm càng tốt để có thể giúp cứu mạng.

Naloxone

Naloxone là loại thuốc có khả năng chống lại tác dụng của tình trạng sử dụng quá liều opioid/heroinngay tức thì. Quý vị có thể sử dụng thuốc này nếu ai đó gặp tình trạng sử dụng thuốc quá liều, sau đó nên gọi 911 ngay. Nhiều nhân viên cấp cứu có mang theo loại thuốc này và thuốc cũng được bán tại một số nhà thuốc được chọn mà không cần kê toa. Hãy hỏi ý kiến nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị để biết thêm thông tin.

VÌ SAO CẦN ĐỌC CUỐN SỔ TAY NÀY

Chào mừng quý vị đến với hệ thống chăm sóc điều trị lạm dụng chất gây nghiện của Quận Los Angeles. Tài liệu này mô tả về hệ thống cấp phát thuốc có tổ chức của Medi-Cal (Drug Medi-Cal Organized Delivery System (DMC-ODS)), vốn được biết đến tại địa phương là System Transformation to Advance Recovery and Treatment, Los Angeles County's Substance Use Disorder Organized Delivery System (START-ODS). Thông qua cuốn sổ tay bệnh nhân này, chúng tôi sẽ đề cập đến các thuật ngữ "Chương trình của Quận" (County Plan) hay "Chương trình START-ODS" (START-ODS Plan), có nghĩa là các dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện có sẵn miễn phí cho người thụ hưởng hội đủ điều kiện của Medi-Cal và My Health LA, cùng hàng loạt tính năng và cấu trúc của hệ thống chăm sóc. County Plan cũng áp dụng với cư dân của Quận Los Angeles đủ điều

kiện nhận Medi-Cal hoặc My Health LA hoặc người đã được giới thiệu cho những chương trình nhất định được tài trợ bởi hệ thống tư pháp hình sự hoặc chưa thành niên.

Việc quý vị cần hiểu cách thức vận hành của START-ODS Plan của Quận để có thể nhận được chăm sóc mà quý vị cần là rất quan trọng. Sổ tay bệnh nhân này sẽ giải thích về các phúc lợi và cách nhận được chăm sóc. Tài liệu này cũng giải đáp cho quý vị nhiều câu hỏi.

Quý vị sẽ biết:

- Cách nhận các dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện thông qua County Plan
- Những phúc lợi mà quý vị được quyền tiếp cận
- Điều cần làm gì nếu quý vị có thắc mắc hoặc vấn đề
- Quyền lợi và trách nhiệm của quý vị với tư cách là thành viên County Plan

Nếu quý vị không đọc cuốn sổ tay này ngay bây giờ, quý vị nên giữ lại để đọc sau này. Hãy sử dụng cuốn sổ tay này như phần bổ sung cho sổ tay thành viên mà quý vị đã nhận được khi ghi danh vào phúc lợi Medi-Cal hiện tại của mình. Tài liệu này đi kèm một chương trình chăm sóc có quản lý Medi-Cal hoặc chương trình “dịch vụ có lệ phí” Medi-Cal thông thường.

TRÁCH NHIỆM CỦA QUẬN ĐỐI VỚI THÀNH VIÊN CỦA START-ODS PLAN

- Xác định quý vị có hội đủ điều kiện nhận các dịch vụ theo County Plan từ quận hay mạng lưới nhà cung cấp hay không.
- Phối hợp chăm sóc quý vị.
- Cung cấp số điện thoại miễn phí (1-844-804-7500) làm việc 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, để giải đáp cho quý vị về cách thức nhận dịch vụ từ County Plan. Quý vị cũng có thể liên hệ với County Plan thông qua số này để hỏi về chăm sóc ngoài giờ.
- Có đủ nhà cung cấp để đảm bảo quý vị sẽ nhận được dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện được County Plan đài thọ khi quý vị cần đến.
- Cung cấp thông tin và giáo dục về các dịch vụ có sẵn từ County Plan của quý vị.
- Cung cấp miễn phí dịch vụ bằng ngôn ngữ của quý vị hoặc cung cấp thông dịch viên (nếu cần) và cho thông tin để quý vị nắm được rằng dịch vụ thông dịch này đang có sẵn.
- Cung cấp thông tin bằng văn bản về những gì có sẵn cho quý vị bằng ngôn ngữ khác, bao gồm các biểu mẫu và tài liệu. Phần này bao gồm tính sẵn có của sổ tay bệnh nhân ở các ngôn ngữ phổ biến trong phạm vi của Quận Los Angeles cùng các dịch vụ và công cụ phụ trợ có sẵn khác.
- Cung cấp cho quý vị thông báo về mọi thay đổi đáng kể nào về tbông tin cụ thể trong cuốn sổ tay này trong vòng ít nhất 30 ngày trước ngày hiệu lực dự kiến bằng cách đăng tải các bản cập nhật ở trang Bệnh nhân và Cộng đồng trên trang web của County Plan và thông qua phân phối cuốn sổ tay bệnh nhân được cập nhật tới các nhà cung cấp trong mạng lưới. Một thay đổi được coi là đáng kể khi có sự tăng, giảm về số lượng hoặc loại dịch vụ sẵn có hoặc nếu có sự tăng, giảm về số lượng Nhà cung cấp trong mạng lưới hoặc nếu có bất kỳ thay đổi nào khác có tác động đến các phúc lợi quý vị nhận được thông qua County Plan.

- Thông báo cho quý vị nếu có bất kỳ nhà cung cấp có hợp đồng nào từ chối thực hiện hoặc hỗ trợ bất cứ dịch vụ được đài thọ nào do phản đối về mặt luân lý, đạo đức hoặc tôn giáo và thông báo cho quý vị về các nhà cung cấp thay thế sẽ cung cấp dịch vụ được đài thọ bằng cách đăng tải các bản cập nhật ở trang Bệnh nhân và Cộng đồng trên trang web của County Plan và thông qua phân phối cuốn sổ tay bệnh nhân được cập nhật tới các nhà cung cấp trong mạng lưới.

Để biết thêm thông tin về chương trình County Plan, xin gọi đường dây hỗ trợ dịch vụ lạm dụng chất gây nghiện (Substance Abuse Service Helpline) hoặc SASH theo số 1-844-804-7500.

HIỂU BIẾT VỀ CHƯƠNG TRÌNH START-ODS PLAN CỦA QUẬN

Department of Public Health, Substance Abuse Prevention and Control (SAPC) quản lý hệ thống các cơ quan cung cấp dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện và có trách nhiệm đảm bảo những dịch vụ này hướng đến bệnh nhân và giải quyết các nhu cầu về văn hóa và ngôn ngữ của những người được phục vụ. Phần này bao gồm vận hành *Substance Abuse Service Helpline* (SASH) hoạt động 24 trên 24 và đảm bảo quyền tiếp cận đến các chương trình điều trị opioid, quản lý cai nghiện, điều trị tại nơi cư trú, ngoại trú theo chỉ định y khoa, điều trị hỗ trợ bằng thuốc, quản lý hồ sơ và dịch vụ hỗ trợ phục hồi theo như mô tả trong gói phúc lợi dưới đây.

Hệ thống chăm sóc mới được thiết kế của chúng tôi sẽ tạo ra mạng lưới cơ quan và dịch vụ vững mạnh hơn để hỗ trợ quý vị đáp ứng các nhu cầu giải quyết việc lạm dụng chất gây nghiện cũng như mục tiêu phục hồi của mình. Quận (SAPC) và các cơ quan trong mạng lưới của chúng tôi cùng có chung những giá trị và cam kết sau:

- **Cung cấp Dịch vụ Chăm sóc vì Bệnh nhân**

  ↳ Quý vị có thể giúp cơ quan điều trị xác định dịch vụ đáp ứng tốt nhất nhu cầu và sở thích cá nhân của mình. Chính vì lý do này, dịch vụ chăm sóc của quý vị có thể khác biệt với những người khác trong cùng một chương trình.

- **Cung cấp Dịch vụ Phù hợp với Văn hóa**

  ↳ Quý vị có thể yêu cầu nhà cung cấp điều trị mang đến những dịch vụ được thiết kế đặc biệt nhằm đáp ứng nhu cầu dựa trên nền tảng văn hóa, sắc tộc và dân tộc hay theo xu hướng tình dục của bản thân. Nếu chương trình không thể đáp ứng nhu cầu của quý vị hoặc khác xa với mong muốn về dịch vụ của quý vị, xin hãy hiểu rằng tất cả cơ quan trong mạng lưới bắt buộc phải cung cấp dịch vụ phù hợp và thích hợp về mặt văn hóa dành cho tất cả bệnh nhân.

- **Cung cấp Dịch vụ Phù hợp với Ngôn ngữ**

  ↳ Quý vị có thể yêu cầu nhà cung cấp điều trị cung cấp những dịch vụ bằng ngôn ngữ do quý vị lựa chọn. Nếu chương trình không thể đáp ứng nhu cầu của quý vị, thì quý vị có thể tiếp cận với dịch vụ thông dịch. Những tài liệu bằng văn bản

quan trọng cũng có sẵn ở tất cả các ngôn ngữ được nói phổ biến tại Quận Los Angeles, hay còn gọi là “ngôn ngữ phổ biến”.

- **Cung cấp Dịch vụ Phù hợp với Độ tuổi và Phát triển**

  Quý vị có thể yêu cầu nhà cung cấp điều trị cung cấp những dịch vụ cho một nhóm độ tuổi phù hợp (thiếu niên, thanh niên, người trưởng thành, người cao niên). Nếu không có chương trình phù hợp với yêu cầu của quý vị hoặc nếu khác xa so với dịch vụ mà quý vị muốn nhận, sẽ có sẵn các chương trình phục vụ nhiều nhóm độ tuổi.

- **Điều trị Lạm dụng Chất gây nghiện theo Tình trạng Mãn tính chứ không phải Tình trạng Cấp tính**

  Tình trạng mãn tính diễn ra trong thời gian kéo dài hoặc có thể là trọn đời (ví dụ: hen suyễn, tiểu đường) trong khi đó, tình trạng cấp tính chỉ diễn ra trong thời gian ngắn, thường là vài ngày hoặc vài tuần (ví dụ: nhiễm trùng tai). Do lạm dụng chất gây nghiện có thể tác động đến con người trong một thời gian dài và tình trạng tái phát diễn ra phổ biến, nên nó được coi là tình trạng mãn tính. Bởi vì lý do này nên các Nhà cung cấp trong mạng lưới có thể làm việc với quý vị cả sau khi chương trình điều trị đã kết thúc để tiếp tục cung cấp hỗ trợ hoặc giúp quý vị tái điều trị nếu cần.

- **Các Dịch vụ Sức khỏe Kết nối, Sức khỏe Tâm thần và Lạm dụng Chất gây nghiện**

  Nhiều người có nhu cầu sử dụng dịch vụ về lạm dụng chất gây nghiện cũng cần đến hoặc nhận dịch vụ nhằm giải quyết các tình trạng sức khỏe thể chất (ví dụ: tiểu đường, hen suyễn, bệnh tim, bệnh gan) hoặc sức khỏe tâm thần khác (ví dụ: lo âu, trầm cảm, lưỡng cực). Quan trọng là cần kết nối với những nhà cung cấp khác đang phục vụ cho nhu cầu chăm sóc sức khỏe của quý vị nhằm phối hợp tốt hơn để chăm sóc và hỗ trợ quý vị đạt được tất cả mục tiêu về sức khỏe.

- **Giáo dục và Trao quyền cho Bệnh nhân và Cộng đồng để có Sức khỏe**

  Mục tiêu về cá nhân khỏe mạnh và cộng đồng khỏe mạnh sẽ đạt được thông qua cống hiến và cam kết và mục tiêu chung nhằm làm giảm tác động tiêu cực của việc sử dụng cồn và chất gây nghiện. Quý vị có thể đóng vai trò then chốt trong việc cải thiện sức khỏe của bản thân và của cộng đồng và vai trò đó bắt đầu từ việc tham gia dịch vụ điều trị và phục hồi.

- **Luôn cải tiến Chương trình nhằm Tăng cường Chăm sóc Bệnh nhân**

  SAPC và các Nhà cung cấp trong mạng lưới chuyên cung cấp dịch vụ chăm sóc bệnh nhân chất lượng cao để giúp quý vị đạt được mục tiêu của mình.

Điều này đồng nghĩa với việc xem xét cách thức cung cấp dịch vụ hiện thời và tìm kiếm cách thức hoàn thiện chúng thông qua thực hành dựa trên bằng chứng, nhân viên làm việc hiệu quả và công nghệ tiên tiến.

Để tìm hiểu thêm về các cơ quan và địa điểm hiện cung cấp dịch vụ lạm dụng chất gây nghiện, hãy truy cập trang web *Công cụ Kiểm tra Suất Dịch vụ và Giường Bệnh* (*Service and Bed Availability Tool* (SBAT)) tại http://sapccis.ph.lacounty.gov/sbat/ hoặc http://publichealth.lacounty.gov/sapc/ hoặc gọi đến đường dây Substance Use Service Helpline (SASH) miễn phí theo số 1-844-804-7500, hoạt động 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần.

HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN

Thiếu niên (dưới 18 tuổi), thanh niên (18 - 20 tuổi) và người trưởng thành (từ 21 tuổi trở lên) có thể tiếp cận miễn phí các dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện tại Quận Los Angeles nếu đáp ứng các yêu cầu về tính hội đủ điều kiện như sau:

1. Đã ghi danh hoặc đủ điều kiện nhận Medi-Cal hoặc My Health LA.
2. Là cư dân của Quận Los Angeles (có thể cần bằng chứng nếu phúc lợi Medi-Cal của quý vị được chỉ định cho một Quận khác ở California).
3. Cần các dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện dựa trên đánh giá (còn được hiểu là yêu cầu "đáp ứng chỉ định y khoa").

Nếu quý vị không chắc chắn liệu mình có đủ điều kiện nhận Medi-Cal hoặc My Health LA hay không, hãy tìm hiểu thêm thông tin ở bên dưới. Thông tin này có thể thay đổi, vì vậy hãy truy cập trang web được liệt kê dưới đây để tìm hiểu phần mô tả mới và đầy đủ nhất về các chương trình này.

Thông tin Quan trọng về Medi-Cal

Medi-Cal là chương trình bảo hiểm y tế cộng đồng của bang California, cung cấp các dịch vụ chăm sóc sức khỏe cần thiết ở mức phí rất thấp hoặc miễn phí cho những người có thu nhập thấp. Quý vị có thể được nhận Medi-Cal nếu quý vị đáp ứng yêu cầu hội đủ điều kiện về thu nhập và thuộc một hay nhiều nhóm sau (không liệt kê toàn bộ):

- Người trưởng thành (21-64) có thu nhập bằng hoặc thấp hơn 138% Mức nghèo Liên Bang (FPL)
- Trẻ em và thanh thiếu niên dưới 21 tuổi và trẻ em (dưới 19 tuổi), bất kể tình trạng nhập cư
- Phụ nữ mang thai
- Cha mẹ, người thân chăm sóc hoặc trẻ em dưới 21 tuổi nếu:
  - Cha/mẹ của đứa trẻ đã qua đời hoặc không sống cùng đứa trẻ
  - Cha/mẹ của đứa trẻ bị mất năng lực
  - Cha mẹ của đứa trẻ bị mất việc làm hoặc thất nghiệp
- Tuổi từ 65 trở lên
- Mù lòa
- Khuyết tật
- Một số người tị nạn, hoặc người nhập cư gốc Cuba/Haiti
- Nhận chăm sóc trong viện dưỡng lão

Quý vị cũng có thể nhận được Medi-Cal nếu quý vị ghi danh vào một trong các chương trình sau:

- CalFresh
- Chương trình Trợ cấp An sinh Bổ sung (Supplemental Security Income hay SSI) hoặc Chương trình Bổ sung của Tiểu bang (State Supplemental Program hay SSP)
- CalWORKs (Chương trình Cơ hội Việc làm và Trách nhiệm với Trẻ em - California Work Opportunity and Responsibility to Kids)
- Chương trình Trợ giúp Người tị nạn (Refugee Assistance)
- Chương trình Trợ cấp Chăm nuôi hoặc Nhận con nuôi (Foster Care or Adoption Assistance Program)

Quý vị phải sống ở California mới đủ điều kiện nhận Medi-Cal. Để tìm hiểu xem quý vị có đủ điều kiện nhận Medi-Cal hay không hoặc để hoàn thành đơn đăng ký, hãy truy cập trang web của Sở Dịch vụ Xã hội Quận Los Angeles (Department of Public Social Services) Your Benefits Now tại: https://www.dpssbenefits.lacounty.gov/ybn/Index.html. Quý vị cũng có thể tìm mẫu đơn đăng ký tại: : http://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/Steps-to-Medi-Cal.aspx.

Tôi có phải Chi trả cho Medi-Cal không?

Có những lúc quý vị phải chi trả cho Medi-Cal tùy thuộc vào số tiền quý vị nhận hoặc kiếm được hàng tháng. Khoản đài thọ này bao gồm:

- Nếu thu nhập của quý vị thấp hơn hạn mức của Medi-Cal dành cho quy mô gia đình quý vị, thì quý vị sẽ không phải chi trả cho dịch vụ Medi-Cal.
- Nếu thu nhập của quý vị nhiều hơn hạn mức của Medi-Cal dành cho quy mô gia đình quý vị, quý vị sẽ phải trả một số tiền cho các dịch vụ y tế hoặc dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện của mình. Khoản tiền quý vị chi trả được gọi là 'phần chia sẻ chi phí'. Sau khi quý vị đã thanh toán 'phần chia sẻ chi phí' của mình, Medi-Cal sẽ chi trả phần còn lại trong hóa đơn y tế được đài thọ của quý vị cho tháng đó. Trong những tháng quý vị không phát sinh chi phí y tế, quý vị không phải chi trả khoản tiền nào.
- Quý vị có thể phải trả thêm lệ phí cho bất kỳ điều trị nào theo Medi-Cal. Quý vị có thể phải trả một số tiền thuộc chi phí xuất túi mỗi khi quý vị nhận dịch vụ y tế hoặc dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện hoặc thuốc được kê toa (thuốc) và một khoản đồng thanh toán nếu quý vị đến phòng cấp cứu bệnh viện để nhận dịch vụ thông thường. Nhà cung cấp của quý vị sẽ cho quý vị biết quý vị có cần thực hiện khoản đồng thanh toán hay không.

Nếu chương trình điều trị lạm dụng chất gây nghiện của quý vị yêu cầu quý vị chi trả cho dịch vụ, nhưng quý vị cho rằng thu nhập của mình đủ thấp để nhận dịch vụ đó miễn phí, quý vị có thể gọi cho Quận (SAPC) theo số 1-626-299-4193 để được hỗ trợ. Hầu hết mọi người có Medi-Cal nhận dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện từ nhà cung cấp thuộc mạng lưới START-ODS Plan của Quận Los Angeles sẽ không phải chịu phần chia sẻ chi phí, vì thế tất cả dịch vụ sẽ được miễn phí.

Medi-Cal có đài thọ dịch vụ Đưa đón không?

Nếu quý vị gặp khó khăn khi đến buổi hẹn y tế hoặc buổi hẹn điều trị lạm dụng rượu và ma túy, chương trình Medi-Cal có thể giúp quý vị tìm dịch vụ đưa đón.

- Đối với trẻ em, Department of Public Health, chương trình Sức khỏe và Phòng ngừa Bệnh tật cho Trẻ em (Child Health and Disability Prevention hay CHDP) có thể hỗ trợ (1-800-993-2437). Hoặc, quý vị có thể liên hệ với Department of Public Social Services (1-866-613-3777). Quý vị có thể tìm thêm số điện thoại trong danh bạ điện thoại địa phương ở trang 'Chính Quyền Quận'. Quý vị cũng có thể tìm kiếm thông tin trực tuyến bằng cách truy cập

www.dhcs.ca.gov, sau đó nhấp vào phần 'Dịch vụ' và 'Medi-Cal'.

- Đối với người trưởng thành, Department of Public Social Services (1-866-613-3777) có thể hỗ trợ. Quý vị có thể tìm thêm số điện thoại trong danh bạ điện thoại địa phương ở trang 'Chính Quyền Quận'. Quý vị cũng có thể tìm kiếm thông tin trực tuyến bằng cách truy cập www.dhcs.ca.gov, sau đó nhấp vào phần 'Dịch vụ' và 'Medi-Cal'.

Chương trình Sàng lọc, Chẩn đoán và Điều trị Định kỳ sớm (Early Periodic Screening, Diagnosis and Treatment hay EPSDT) là gì?

Nếu quý vị dưới 21 tuổi, quý vị có thể nhận các dịch vụ bổ sung theo chỉ định y khoa theo chương trình Early and Periodic Screening, Diagnosis, and Treatment (EPSDT). Các dịch vụ EPSDT bao gồm khám sàng lọc, thị lực, nha khoa, thính lực và tất cả các dịch vụ tùy chọn và bắt buộc theo chỉ định y khoa khác được nêu trong luật liên bang khoản 42 U.S.C. 1396d(a) để khắc phục hoặc cải thiện những khiếm khuyết hay bệnh tật hoặc tình trạng thể chất và tinh thần được xác định trong lần khám sàng lọc EPSDT xem liệu có đài thọ các dịch vụ cho người trưởng thành hay không. Yêu cầu theo chỉ định y khoa và hiệu quả chi phí là những hạn chế hoặc loại trừ duy nhất áp dụng đối với các dịch vụ EPSDT.

Để biết thêm thông tin hoàn chỉnh về dịch vụ EPSDT có sẵn và để được giải đáp thắc mắc, xin gọi Substance Abuse Service Helpline hoặc SASH theo số 1-844-804-7500.

Thông tin Quan trọng về My Health LA

My Health LA là chương trình chăm sóc sức khỏe cơ bản miễn phí dành cho cư dân hội đủ điều kiện, là những người không có bảo hiểm và không thể được bảo hiểm, bất kể tình trạng nhập cư. Chương trình này áp dụng với cư dân Quận Los Angeles từ 19 tuổi trở lên đáp ứng các yêu cầu hội đủ điều kiện về thu nhập và không có hoặc không thể được nhận bảo hiểm sức khỏe. Các dịch vụ bao gồm chăm sóc chính và sàng lọc sức khỏe, thông tin và tư vấn về sức khỏe, chăm sóc chuyên khoa tại các phòng khám, bệnh viện thuộc Sở Y tế (Department of Health Services hay DHS) của Quận Los Angeles; và chăm sóc cấp cứu tại bệnh viện thuộc DHS, thuốc theo toa, xét nghiệm và dịch vụ phòng thí nghiệm và điều trị lạm dụng chất gây nghiện.

My Health LA hợp tác với gần 200 phòng khám, tạo thành mạng lưới được gọi là Đối tác Cộng đồng (Community Partner). Để tìm hiểu xem quý vị có đủ điều kiện nhận My Health LA hay không, hãy truy cập trang web của DHS My Health LAtheo liên kết sau: https://dhs.lacounty.gov/wps/portal/dhs/coverageoptions/myhealthla.Trang web cũng cung cấp thông tin về điều kiện về thu nhập theo quy mô hộ gia đình và danh sách phòng khám tham gia.

HỖ TRỢ THÀNH VIÊN

Tài liệu bằng Ngôn ngữ khác

Tất cả tài liệu cung cấp thông tin cho người thụ hưởng, bao gồm Sổ tay Bệnh nhân và mẫu Khiếu nại và Kháng cáo có sẵn bằng Tiếng Anh và Tiếng Tây Ban Nha và bằng các ngôn ngữ phổ biến của Quận Los Angeles. Quý vị có thể truy cập các tài liệu này trên trang giới thiệu Nhà cung cấp trong mạng lưới hoặc bằng cách truy cập trang "Bệnh nhân và Cộng đồng" trên trang web của SAPC tại http://publichealth.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

Tài liệu cho Bệnh nhân gặp Khó khăn khi đọc

Các bệnh nhân có khó khăn khi đọc có thể liên hệ với Quận (SAPC) theo số 1-626-299-4193 hoặc truy cập trang "Bệnh nhân và Cộng đồng" trên trang web của SAPC tại http://publichealth.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm, để biết thêm thông tin về cách nhận các tài liệu này bằng định dạng khác (ví dụ: bản in khổ lớn, âm thanh). Quý vị cũng có thể yêu cầu Nhà cung cấp trong mạng lưới hỗ trợ quý vị nhận bản sao miễn phí của các tài liệu này.

Tài liệu cho Bệnh nhân Khiếm thị

Các bệnh nhân khiếm thị có thể liên hệ với Quận (SAPC) theo số 1-626-299-4193 hoặc truy cập trang "Bệnh nhân và Cộng đồng" trên trang web của SAPC tại http://publichealth.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm, để biết thêm thông tin về cách nhận các tài liệu này bằng định dạng khác (ví dụ: bản in khổ lớn, âm thanh). Quý vị cũng có thể yêu cầu Nhà cung cấp trong mạng lưới hỗ trợ quý vị nhận bản sao miễn phí của các tài liệu này.

Tài liệu cho bệnh nhân khiếm thính hoặc khuyết tật về nói

Bệnh nhân khiếm thính hoặc khuyết tật về nói có thể liên hệ với Dịch vụ Chuyển tiếp California (California Relay Service) bằng cách gọi số 711 để kết nối với (1) Quận (SAPC) để yêu cầu dịch vụ thông dịch miễn phí (1-626-299-4193) và (2) Substance Abuse Service Helpline hoặc SASH để yêu cầu dịch vụ sàng lọc và giới thiệu (1-844-804-7500). Quý vị có thể gửi văn bản yêu cầu dịch vụ thông dịch miễn phí đến SUDtransformation@ph.lacounty.gov.

Thông báo về các Biện pháp Bảo vệ Quyền riêng tư

Quý vị có thể nhận bản sao Thông báo Thực hành Quyền riêng tư tại quầy lễ tân của bất kỳ Nhà cung cấp trong mạng lưới nào của START-ODS hoặc qua mạng tại: http://publichealth.lacounty.gov/sapc/PatientPublic.htm.

TÌM KIẾM DỊCH VỤ

Bắt đầu với Dịch vụ Lạm dụng Chất gây nghiện

Nhà cung cấp trong mạng lưới của START-ODS bao gồm Nhà cung cấp trong mạng lưới đặt tại Quận Los Angeles: tính từ Lancaster đến Long Beach, Malibu đến Pomona, và tại các thành phố và cộng đồng giữa các khu vực đó. Chúng tôi cũng đang nỗ lực để gia tăng số lượng Nhà cung cấp trong mạng lưới nhằm đưa dịch vụ đến gần hơn với địa điểm mà bệnh nhân đủ điều kiện đang sinh sống và làm việc.

Sở hữu thẻ Medi-Cal hoặc My Health LA là điều quan trọng để nhận được các dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện miễn phí. Nếu quý vị vẫn chưa đăng ký Medi-Cal hoặc My Health LA, Nhà cung cấp trong mạng lưới có thể giúp quý vị xác định xem mình có đủ điều kiện không và giúp quý vị trong quá trình đăng ký. Các phúc lợi của Medi-Cal là cụ thể theo từng quận, có nghĩa là có phúc lợi Medi-Cal ở một quận tại Tiểu bang California cũng chưa chắc có phúc lợi tại quận khác trong bang. Nếu phúc lợi Medi-Cal của quý vị được chỉ định cho một quận khác của Tiểu bang California, nhưng quý vị đang sinh sống tại Quận Los Angeles, Nhà cung cấp trong mạng lưới hoặc Department of Public Social Services (DPSS) (1-866-613-3777) có thể giúp quý vị chuyển phúc lợi Medi-Cal sang Quận Los Angeles. Nếu quý vị không đủ điều kiện, Nhà cung cấp trong mạng lưới có thể giúp quý vị

liên hệ với chương trình sức khỏe hoặc giới thiệu quý vị đến một nhà cung cấp chấp nhận thanh toán cho dịch vụ.

Có ba cách để quý vị bắt đầu điều trị lạm dụng chất gây nghiện:

1. **Gọi miễn phí đến *Substance Abuse Services Helpline* (SASH) theo số 1-844-804-7500**

   Quý vị có thể gặp tổng đài viên 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần; tổng đài viên có thể tiến hành sàng lọc nhanh và giới thiệu quý vị tới nhà cung cấp đáp ứng các nhu cầu và chọn lựa về dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện của quý vị. Tại địa điểm của nhà cung cấp, quý vị sẽ nhận được đánh giá đầy đủ rồi bắt đầu dịch vụ, nếu có chỉ định y khoa.

2. **Truy cập trang web *Service and Bed Availability Tool* (SBAT) để Chọn Nhà cung cấp**

   Công cụ này có trên http://sapccis.ph.lacounty.gov/sbat/ hoặc http://publichealth.lacounty.gov/sapc/. Công cụ này sẽ giúp quý vị tìm vị trí của nhà cung cấp gần nơi quý vị sinh sống hoặc làm việc và phù hợp với nhu cầu cũng như chọn lựa của quý vị. Sau khi quý vị chọn được nhà cung cấp, hãy gọi cho họ để tìm hiểu thêm về chương trình của họ và lên lịch hẹn khám sàng lọc.

3. **Kết nối với Địa điểm của *Dịch vụ Gắn kết và Điều hướng Khách hàng* (*Client Engagement and Navigation Services* hay CENS)**

   Nếu quý vị cũng đang nhận các dịch vụ khác của Quận, bao gồm nhưng không giới hạn, Sở Dịch vụ Trẻ em và Gia đình (Department of Children and Family Services), Department of Public Social Services, Cục Quản chế (Probation Department) hoặc Tòa án, quý vị hãy trao đổi với Nhân viên của Quận, người này có thể kết nối quý vị với người có thể tiến hành sàng lọc trực tiếp và trò chuyện với quý vị về các dịch vụ sẵn có.

Xin nhớ rằng quý vị không phải bắt đầu cuộc hành trình này một mình đâu! Một người nào đó trong gia đình, người chăm sóc hoặc nhà cung cấp chăm sóc sức khỏe của quý vị có thể giúp quý vị gọi hoặc kết nối với nhà cung cấp điều trị.

Lạm dụng chất gây nghiện là tình trạng mãn tính cần điều trị lâu dài, cũng giống như bệnh tiểu đường hoặc cao huyết áp. Quý vị đừng ngại tiếp tục hoặc quay lại để điều trị hoặc kết nối với dịch vụ hỗ trợ phục hồi nếu quý vị cho rằng mình có thể tái phát hoặc nếu đã tái phát. Nhà cung cấp điều trị luôn sẵn sàng để hỗ trợ quý vị!

CÁC DỊCH VỤ START-ODS VÀ NHỮNG PHÚC LỢI

Các dịch vụ START-ODS là dịch vụ chăm sóc sức khỏe dành cho thanh thiếu niên (12-20 tuổi) có nguy cơ phát triển tình trạng rối loạn sử dụng chất gây nghiện hoặc các cá nhân có ít nhất một chẩn đoán về rối loạn sử dụng chất gây nghiện mà bác sĩ bình thường không điều trị được. Phần này giải thích các loại hình dịch vụ được County Plan đài thọ nếu có chỉ định y khoa. Có nghĩa là một bác sĩ y khoa, bác sĩ, nhân viên xã hội, bác sĩ trị liệu hoặc nhân viên lâm sàng đủ trình độ xác định quý vị cần một số dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện nhất định để duy trì sức khỏe. Theo thời gian, các dịch vụ theo chỉ định y khoa sẽ thay đổi tùy thuộc vào thay đổi trong nhu cầu của quý vị và tình trạng của quý vị trong hành trình đạt được mục tiêu của mình. Nhà cung cấp điều trị có thể không cung cấp được cho quý vị các dịch vụ không có chỉ định y khoa.

County Plan có các dịch vụ dành cho cư dân Quận Los Angeles sau đây.

********** Các dịch vụ này **MIỄN PHÍ** cho người tham gia Medi-Cal và My Health LA **đủ điều kiện ********

Điều này có nghĩa là quý vị sẽ không phải chi trả để nhận các dịch vụ được cung cấp ở mức độ chăm sóc được nêu dưới đây: tức là không áp dụng phí – không có thêm lệ phí – không có chia sẻ chi phí (trừ khi chương trình Medi-Cal yêu cầu do thu nhập của quý vị). Quý vị cũng có thể tiếp cận những dịch vụ miễn phí này cũng nếu đủ điều kiện Medi-Cal hoặc My Health LA, dù chưa hoàn thành quá trình đăng ký.

Các Dịch vụ hoặc 'Mức độ chăm sóc' có sẵn như sau:

- Các dịch vụ điều trị ngoại trú dành cho thanh thiếu niên có nguy cơ
- Các dịch vụ điều trị ngoại trú
- Các dịch vụ điều trị ngoại trú tăng cường
- Điều trị tại nơi cư trú (tùy thuộc vào sự ủy quyền trước của quận)
- Quản lý cai nghiện (Cai nghiện)
    - Ngoại trú (Không cư trú)
    - Tại nơi cư trú
    - Nội trú
- Chương trình điều trị opioid (Điều trị methadone)
- Quản lý hồ sơ và điều phối chăm sóc
- Dịch vụ hỗ trợ phục hồi
- Chương trình nhà ở để giúp phục hồi (Recovery Bridge Housing)

Những Phúc Lợi của START-ODS			
Dịch vụ	**Các dịch vụ**	**Thời gian**	**Khoảng thời gian**
Các dịch vụ điều trị ngoại trú cho người có nguy cơ	*Dịch vụ tiếp nhận* • Tiếp nhận và Thẩm định • Kế hoạch điều trị *Dịch vụ trực tiếp* • Tư vấn cá nhân • Tư vấn theo nhóm • Giáo dục bệnh nhân • Quản lý hồ sơ	Thanh thiếu niên (12-20): Không quá 4 giờ dịch vụ trong mỗi 60 ngày, bao gồm tối đa 2 giờ dịch vụ tiếp nhận Người trưởng thành (21+): Dịch vụ không áp dụng	Thanh thiếu niên có thể nhận một đợt dịch vụ trong mỗi 60 ngày nếu cần dịch vụ bổ sung, cá nhân sẽ phù hợp với dịch vụ điều trị ngoại trú hơn.
Các dịch vụ điều trị ngoại trú	• Tiếp nhận và Thẩm định • Kế hoạch điều trị • Tư vấn cá nhân • Tư vấn theo nhóm • Trị liệu gia đình • Dịch vụ phụ thêm • Giáo dục bệnh nhân • Can thiệp khủng hoảng • Dịch vụ thuốc • Quản lý hồ sơ • Lên kế hoạch xuất viện	Thanh thiếu niên (dưới 18): 0 đến 6 giờ dịch vụ mỗi tuần Người trưởng thành (trên 18): 0 đến 9 giờ dịch vụ mỗi tuần	Có sẵn cho thanh thiếu niên và người trưởng thành. Không hạn chế nếu có chỉ định y khoav à phù hợp với chương trình điều trị cá nhân hóa.
Các dịch vụ điều trị ngoại trú tăng cường	• Tiếp nhận và Thẩm định • Kế hoạch điều trị • Tư vấn cá nhân • Tư vấn theo nhóm • Trị liệu gia đình • Dịch vụ phụ thêm • Giáo dục bệnh nhân • Can thiệp khủng hoảng • Dịch vụ thuốc • Quản lý hồ sơ • Lên kế hoạch xuất viện	Thanh thiếu niên (dưới 18): 6 đến 19 giờ dịch vụ mỗi tuần Người trưởng thành (trên 18): 9 đến 19 giờ dịch vụ mỗi tuần	Có sẵn với thanh thiếu niên và người trưởng thành. Không hạn chế nếu có chỉ định y khoa và phù hợp với chương trình điều trị cá nhân hóa.

Điều trị tại nơi cư trú	• Tiếp nhận và Thẩm định • Kế hoạch điều trị • Tư vấn cá nhân • Tư vấn theo nhóm • Trị liệu gia đình • Dịch vụ phụ thêm • Giáo dục bệnh nhân • Can thiệp khủng hoảng • Dịch vụ thuốc • Bảo vệ thuốc[1] • Đưa đón[2] • Quản lý hồ sơ • Kế hoạch xuất viện Dịch vụ diễn ra trong môi trường ngắn hạn, chăm sóc 24 giờ, không thuộc y tế, không thuộc cơ quan. Nơi này sẽ hỗ trợ phục hồi chức năng và nơi để bệnh nhân cư trú, và được hỗ trợ nhằm phục hồi, duy trì/áp dụng các kỹ năng sống độc lập và với người khác, cũng như tiếp cận hệ thống hỗ trợ cộng đồng. Nhà cung cấp và cư dân phối hợp với nhau để xác định các khó khăn, thiết lập ưu tiên, đặt ra mục tiêu, xây dựng chương trình điều trị và xử lý vấn đề. Mục tiêu bao gồm duy trì chế độ kiêng khem, chuẩn bị đối phó các tác nhân gây tái phát, tăng cường sức khỏe cá nhân và chức năng xã hội, đồng thời tiếp tục chăm sóc. [1] Bảo vệ thuốc có nghĩa là cơ sở sẽ bảo quản tất cả thuốc của cư dân và nhân viên của cơ sở có thể giúp tự dùng thuốc. Điều này bao gồm việc cho phép cư dân sử dụng thuốc hỗ trợ điều trị như methadone hay buprenorphine. [2] Đưa đón là sự sắp xếp đưa đến và đi khỏi các cơ sở điều trị theo chỉ định y khoa. Không bao gồm vận chuyển cấp cứu.	Yêu cầu ủy quyền trước của Quận. Ủy quyền 60 ngày đầu đối với người trưởng thành và 30 ngày đối với thanh thiếu niên, có thể kéo dài tùy theo chỉ định y khoa.* *EPSDT (dưới 21 tuổi) sẽ không có giới hạn ủy quyền nếu dịch vụ điều trị liên tục tại nơi cư trú theo chỉ định y khoa.	<u>Thanh thiếu niên (18)</u>: Không có giới hạn ủy quyền nếu dịch vụ điều trị liên tục tại nơi cư trú theo chỉ định y khoa. <u>Thanh niên (18-20)</u> Không có giới hạn ủy quyền nếu dịch vụ điều trị liên tục tại nơi cư trú theo chỉ định y khoa. <u>Người trưởng thành (trên 21)</u>: Ủy quyền ban đầu 60 ngày cùng với dịch vụ vẫn đang tiếp diễn tùy theo chỉ định y khoa <u>Phụ nữ mang thai</u>: Tối đa bằng thời gian của thai kỳ và cho đến hết ngày cuối cùng của tháng, hay ngày thứ 60 sau khi sinh con <u>Đối tượng hình sự</u>: Kéo dài tối đa 6 tháng nếu có chỉ định y khoa
Quản lý cai nghiện	• Tiếp nhận và Thẩm định • Quan sát[1] • Dịch vụ thuốc • Kế hoạch xuất viện Dịch vụ diễn ra ở môi trường điều trị ngoại trú hoặc nơi cư trú, mà tại đó bệnh nhân được giám sát trong quá trình cai nghiện. Các dịch vụ phục hồi chức năng theo chỉ định y khoa được cung cấp theo chương trình điều trị cá nhân hóa của bệnh nhân và theo như chỉ định của bác sĩ được cấp phép hoặc người kê toa được cấp phép và được chấp nhận và ủy quyền theo yêu cầu của Tiểu bang California. [1] Quan sát là đánh giá tình trạng sức khỏe và phản ứng với bất kỳ lọai thuốc nào được kê toa.	Tối đa 14 ngày dịch vụ mỗi đợt. Không yêu cầu ủy quyền trừ trẻ vị thành niên.	Chỉ áp dụng với người trưởng thành và khi có chỉ định y khoa. Thanh thiếu niên có thể được cung cấp dịch vụ dựa trên mức độ chỉ định y khoa.

Chương trình điều trị opioid và
Điều trị hỗ trợ bằng thuốc
	• Kê toa thuốc:
	  ○ Methadone
	  ○ Buprenorphine
	  ○ Disulfiram
	  ○ Naloxone
	• Trị liệu tâm lý y khoa[1]
	• Tiếp nhận và Thẩm định
	• Kế hoạch điều trị
	• Tư vấn cá nhân
	• Tư vấn theo nhóm
	• Giáo dục bệnh nhân
	• Trị liệu gia đình
	• Giáo dục bệnh nhân
	• Can thiệp khủng hoảng
	• Dịch vụ thuốc
	• Quản lý hồ sơ
	• Kế hoạch xuất viện
	[1] Trị liệu tâm lý y khoa là phương pháp trao đổi trực tiếp một kèm một giữa bác sĩ với bệnh nhân.
		Từ 50-200 phút tư vấn mỗi tháng theo lịch, mặc dù vẫn có thể cung cấp các dịch vụ bổ sung tùy theo mức độ chỉ định y khoa.
		
		Các dịch vụ theo chỉ định y khoađược cung cấp theo chương trình điều trị cá nhân hóa của khách hàng được một bác sĩ được cấp phép hoặc người kê toa được cấp phép xác định và được chấp nhận và ủy quyền theo yêu cầu của Tiểu bang California.
			Chỉ áp dụng với người trưởng thành (từ 18 tuổi trở lên). Thanh thiếu niên có thể được cung cấp dịch vụ dựa trên mức độ chỉ định y khoa.
			
			Các chương trình này đi kèm với việc lạm dụng thuốc điều trị opioid được kê toa hàng ngày hoặc vài lần mỗi tuần, cùng với tư vấn để duy trì ổn định cho những người bị rối loạn sử dụng opioid nặng

Quản lý hồ sơ	Áp dụng cho mọi mức độ chăm sóc nhằm giúp bệnh nhân tiếp cận được các dịch vụ y tế, giáo dục, xã hội, hướng nghiệp, nghề nghiệp, phục hồi chức năng hoặc các dịch vụ cộng đồng cần thiết khác. Phần này bao gồm việc điều phối dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện với các Nhà cung cấp trong mạng lưới khác và với bác sĩ chăm sóc chính hoặc các sở khác của Quận nhằm tăng cường chăm sóc và hỗ trợ độc lập. Điều này bao gồm đánh giá toàn diện và tái đánh giá định kỳ về nhu cầu cá nhân nhằm xác định nhu cầu tiếp tục dịch vụ quản lý hồ sơ; chuyển tiếp sang mức độ chăm sóc cao hơn hoặc thấp hơn; phát triển và rà soát định kỳ chương trình của khách hàng bao gồm trao đổi về hoạt động dịch vụ, điều phối, giới thiệu và các hoạt động có liên quan; giám sát việc cung cấp dịch vụ nhằm đảm bảo thành viên được tiếp cận dịch vụ và hệ thống cung cấp dịch vụ; giám sát tiến triển của thành viên; và cố vấn cho thành viên, liên kết chăm sóc sức khỏe thể chất và tinh thần, đưa đón và lưu giữ dịch vụ chăm sóc chính. Quản lý hồ sơ sẽ thống nhất và không vi phạm tính bảo mật của bất kỳ thành viên nào như được quy định tại luật Liên Bang và luật Tiểu bang California.	Tối đa 7 giờ mỗi tháng đối với tất cả các mức độ dịch vụ trừ Các dịch vụ điều trị ngoại trú dành cho người có nguy cơ và Dịch vụ hỗ trợ phục hồi Các dịch vụ này tập trung vào việc điều phối chăm sóc điều trị lạm dụng chất gây nghiện, kết hợp với chăm sóc chính, đặc biệt là đối với các cá nhân bị rối loạn sử dụng chất gây nghiện mãn tính và tương tác với hệ thống tư pháp và dịch vụ xã hội khi cần thiết và được bệnh nhân cho phép.	Có sẵn cho thanh thiếu niên và người trưởng thành.

Dịch vụ hỗ trợ phục hồi	• Tư vấn cá nhân
	• Tư vấn theo nhóm
	• Giám sát phục hồi
	• Hỗ trợ lạm dụng chất gây nghiện
	  • Hướng dẫn phục hồi
	  • Phòng ngừa tái phát
	  • Dịch vụ ngang hàng
	• Liên kết tới dịch vụ
	  • Giáo dục
	  • Nghề nghiệp
	  • Hỗ trợ gia đình
	  • Hỗ trợ tại cộng đồng
	  • Nhà ở
	  • Đưa đón
	  • Các dịch vụ khác nếu cần thiết
	• Quản lý hồ sơ
	Dịch vụ phục hồi rất quan trọng đối với quá trình phục hồi và sức khỏe của thành viên. Cộng đồng điều trị trở thành một cơ quan trị liệu mà qua đó các thành viên được truyền thêm sức mạnh và chuẩn bị để quản lý sức khỏe và dịch vụ chăm sóc sức khỏe của họ. Vì vậy, việc điều trị phải nhấn mạnh vai trò trung tâm của thành viên trong việc quản lý sức khỏe của họ, sử dụng chiến lược hỗ trợ tự quản lý hiệu quả và tổ chức nguồn lực nội bộ và cộng đồng để cung cấp hỗ trợ tự quản lý liên tục cho thành viên.
		Thanh thiếu niên (12-17): Không quá 6 giờ mỗi tháng
		
		Người trưởng thành (18+): Không quá 7 giờ mỗi tháng
			Áp dụng cho thanh thiếu niên và người lớn đã hoàn thành quá trình điều trị lạm dụng chất gây nghiện. Phúc lợi thường kéo dài tối đa 6 tháng.

Chương trình nhà ở để giúp phục hồi (Recovery Bridge Housing)	Không gian sống an toàn hỗ trợ cho quá trình phục hồi của người trưởng thành đang nhận dịch vụ điều trị ngoại trú, ngoại trú chuyên sâu và chương trình điều trị opioid. Các dịch vụ bao gồm hỗ trợ lẫn nhau; gặp gỡ theo nhóm và tại nhà; tự giúp đỡ và phát triển kỹ năng sống; quản lý hồ sơ trong số các dịch vụ định hướng phục hồi khác.	- Tối đa 180 ngày cho mỗi năm dương lịch cho bệnh nhân đủ điều kiện - Lên tới toàn bộ thời gian mang thai và 60 ngày sau sinh tùy theo mức độ chỉ định y khoa cho phụ nữ.	Chỉ áp dụng cho người trưởng thành.

Những phúc lợi điều trị lạm dụng chất gây nghiện START-ODS của Quận hoàn toàn tách biệt so với việc kiểm tra sức khỏe định kỳ và khám sàng lọc do nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính thực hiện. Phúc lợi này áp dụng với quý vị vì quý vị là thành viên của Medi-Cal hoặc My Health LA.

Xin liên hệ với Substance Abuse Service Helpline hoặc SASH (1-844-804-7500) để được khám sàng lọc và xác đinh mức độ chăm sóc hoặc dịch vụ phù hợp nhất với quý vị.

Làm sao để tôi được hưởng Dịch vụ START-ODS?

Nếu quý vị cho rằng quý vị hoặc người quen đang cần tới dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện, quý vị có thể tiếp cận dịch vụ bằng cách gọi tới Đường dây Hỗ trợ Dịch vụ Lạm dụng Chất miễn phí cước gọi (Substance Abuse Service Helpline) hoặc SASH qua số 1-844-804-7500 hoặc tìm Nhà cung cấp Mạng lưới qua công cụ trực tuyến tại http://sapccis.ph.lacounty.gov/sbat/ hoặc http://publichealth.lacounty.gov/sapc/.

Quý vị cũng có thể tham khảo về dịch vụ bằng những cách khác. Chương trình START-ODS của Quận Los Angeles chấp nhận đơn giới thiệu sử dụng dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện từ bác sĩ và các cơ quan chăm sóc sức khỏe sơ kỳ khác cho rằng quý vị có thể cần tới những dịch vụ này, và từ Chương trình chăm sóc sức khỏe Medi-Cal nếu quý vị có tham gia. Thông thường, các cơ quan cung cấp hoặc các Chương trình quản lý chăm sóc sức khỏe Medi-Cal cần sự cho phép từ quý vị hoặc từ phụ huynh hay phụ tá chăm sóc trẻ nhỏ mới được quyền giới thiệu, ngoại trừ các trường hợp khẩn cấp. Những cá nhân và tổ chức khác cũng có thể gửi đơn giới thiệu lên quận gồm có trường học; cơ quan dịch vụ phúc lợi hoặc xã hội của quận; quản gia, giám hộ hoặc thành viên gia đình; và các cơ quan thi hành luật.

Những dịch vụ được hỗ trợ áp dụng xuyên suốt mạng lưới nhà cung cấp của Quận Los Angeles. Nếu có nhà thầu cung cấp nào phản đối thực hiện hoặc hỗ trợ các dịch vụ được bao gồm bằng cách khác, thì Quận Los Angeles sẽ sắp xếp một nhà cung cấp khác cho dịch vụ này. Quận Los Angeles sẽ trả lời những đơn giới thiệu và phối hợp kịp thời trong những trường hợp dịch vụ được hỗ trợ không được nhà cung cấp áp dụng vì lý do tôn giáo, đạo đức hoặc chống đối đạo đức đối với dịch vụ được hỗ trợ.

Nếu quý vị cần thay đổi nhà cung cấp hoặc chuyển đổi sang dịch vụ khác (như từ điều trị nội trú sang ngoại trú), cán bộ quản lý sự vụ tại cơ quan điều trị hiện tại của quý vị sẽ phối hợp thay đổi và giúp quý vị tìm nhà cung cấp mới theo nhu cầu và độ ưu tiên. Khi đã tìm được nhà cung cấp mới, cán bộ quản lý sự vụ tại nhà cung cấp hiện tại sẽ làm việc cùng cán bộ quản lý sự vụ tại nhà cung cấp mới nhằm giúp quý vị chuyển tiếp được thành công. Quý vị cũng có thể tự mình tìm nhà cung cấp mới bằng cách tìm kiếm qua các công cụ trực tuyến (http://sapccis.ph.lacounty.gov/sbat/), hoặc gọi tới Đường dây Hỗ trợ Dịch vụ Lạm dụng Chất gây nghiện hay SASH qua số 1-844-804-7500.

Tôi có thể nhận dịch vụ START-ODS ở đâu?

Quận Los Angeles hiện đang tham gia chương trình thử nghiệm DMC-ODS. Vì là cư dân Quận Los Angeles, quý vị có thể nhận dịch vụ DMC-ODS ngay tại quận, nơi quý vị sinh sống với Chương trình DMC-ODS County Plan. Chương trình County Plan với các cơ quan điều trị lạm dụng chất sẵn sàng điều trị những trường hợp được Chương trình hỗ trợ. Các quận khác với dịch vụ Drug Medi-Cal không tham gia thử nghiệm DMC-ODS có thể cung cấp dịch vụ DMC thông thường cho quý vị nếu cần. Nếu dưới 21 tuổi, quý vị cũng đủ điều kiện cho dịch vụ EPSDT tại tất cả các Quận trong Bang.

Nếu tôi cần dịch vụ lúc ngoài giờ thì sao?

Nếu cần tới dịch vụ ngoài giờ hoặc vào cuối tuần, quý vị có thể gọi tới Đường dây Hỗ trợ Dịch vụ Lạm dụng Chất gây nghiện hay SASH qua số 1-844-804-7500 để biết được liệu cơ quan điều trị có sẵn sàng hỗ trợ ngay lập tức không. Tuy nhiên, hầu hết mọi cơ quan điều trị ngoại trú hoặc nội trú đều không nhận bệnh nhân mới vào buổi tối hoặc cuối tuần. Nếu quý vị hiện đang được hưởng dịch vụ điều trị, quý vị có thể trao đổi cùng cơ quan điều trị để biết thêm về những thời điểm các cán bộ có thể hỗ trợ ngoài giờ. Mọi cơ quan điều trị ngoại trú và ngoại trú chuyên sâu đều phải mở cửa ít nhất hai tối mỗi tuần và một ngày cuối tuần để có thêm thời gian ngoài giờ chăm sóc sức khỏe bệnh nhân.

Làm sao để biết khi nào tôi cần hỗ trợ?

Nhiều người gặp khó khăn trong cuộc sống và có thể cũng gặp những vấn đề về lạm dụng chất gây nghiện. Điều quan trọng nhất cần phải ghi nhớ khi tự hỏi bản thân liệu mình có cần sự giúp đỡ chuyên môn không, chính là niềm tin vào bản thân. Nếu quý vị đủ điều kiện tham gia Medi-Cal hoặc My Health LA và quý vị cho rằng mình cần được hỗ trợ từ chuyên gia, xin hãy gọi tới Đường dây Hỗ trợ Dịch vụ Lạm dụng Chất gây nghiện hay SASH (1-844-804-7500) để yêu cầu kiểm tra hoặc đánh giá.

Làm sao để tôi sử dụng dịch vụ START-ODS cho con tôi?

Các bậc cha mẹ và giám hộ có thể đặt lịch đánh giá cho con em mình nếu mọi người cho rằng các em đang có dấu hiệu lạm dụng chất gây nghiện hoặc đang dùng tới chất có cồn và thuốc gây nghiện và có thể cần được can thiệp ngăn cản. Để biết thêm thông tin về dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện cho thanh thiếu niên (12-17), hãy gọi tới Đường dây Hỗ trợ Dịch vụ Lạm dụng Chất gây nghiện miễn phí cước (Substance Abuse Service Helpline) hoặc SASH qua số 1-844-804-7500 hoặc tìm Nhà cung cấp Mạng lưới qua công cụ trực tuyến tại http://sapccis.ph.lacounty.gov/sbat/ hoặc http://publichealth.lacounty.gov/sapc/.

Những thanh thiếu niên đủ điều kiện tham gia Medi-Cal có thể được hỗ trợ dịch vụ điều trị lạm dụng chất nhanh gọn (xem thêm Dịch vụ ngoại trú tự chịu rủi ro - Outpatient At-Risk Services) hoặc đăng kí những dịch vụ chuyên sâu hơn như điều trị ngoại trú hoặc nội trú nếu cần. Nếu con em quý vị đủ điều kiện tham gia Medi-Cal và qua đánh giá, cho thấy cần đến các dịch vụ điều trị lạm dụng cồn và thuốc được Quận hỗ trợ, thì Quận sẽ sắp xếp để các em được hỗ trợ dịch vụ.

Làm sao để tôi thay đổi nhà cung cấp?

Quý vị có thể thay đổi cơ quan cung cấp điều trị lạm dụng chất gây nghiện bất cứ lúc nào bằng cách liên hệ Đường dây Hỗ trợ Dịch vụ Lạm dụng Chất hay SASH (1-844-804-7500) hoặc cơ quan điều trị hiện tại của quý vị có thể hỗ trợ tìm một nhà cung cấp khác phù hợp hơn với nhu cầu của quý vị.

CHỈ ĐỊNH Y KHOA

Chỉ định Y khoa là gì và tại sao điều này lại quan trọng?

Một trong những điều kiện không thể thiếu để được hưởng dịch vụ điều trị lạm dụng chất qua Chương trình START-ODS của Quận chính là ‘chỉ định y khoa’. Tức là một bác sĩ hoặc chuyên gia có bằng cấp khác sẽ phải trao đổi cùng quý vị để đưa ra quyết định liệu có cần phải dùng đến dịch vụ không và dịch vụ có thực sự giúp ích cho quý vị không nếu sử dụng.

Chỉ định y khoa là một cụm từ quan trọng là vì cụm từ này sẽ giúp quyết định liệu quý vị có đủ điều kiện tham gia dịch vụ Chương trình County Plan, và phù hợp với dịch vụ Chương trình County Plan nào. Quyết định về chỉ định y khoa là một phần hết sức quan trọng trong quy trình sử dụng dịch vụ điều trị START-ODS.

Tiêu chí của Y khoa cho Dịch vụ Điều trị Lạm dụng Chất gây nghiện là gì?

Trong khuôn khổ quy trình xác định xem liệu quý vị có cần tới dịch vụ điều trị lạm dụng thuốc hay không, Chương trình County Plan sẽ phối hợp cùng quý vị và cơ quan điều trị để xem liệu dịch vụ có phải chỉ định y khoa phù hợp, như nêu trên đây. Phần này sẽ giúp giải thích cách Quận Los Angeles đưa ra quyết định.

Để được hưởng dịch vụ qua Chương trình County Plan, quý vị phải thỏa mãn được các tiêu chí sau đây:

- Quý vị phải đăng ký tham gia Medi-Cal hoặc đủ điều kiện tham gia My Health LA hoặc chương trình khác theo đạt chuẩn của Quận.
- Quý vị phải đang cư trú tại Quận Los Angeles và các mục hỗ trợ Medi-Cal phải chỉ định về Quận Los Angeles, trong trường hợp tham gia Medi-Cal.
- Quý vị phải có ít nhất một đơn chẩn đoán từ Cẩm nang Chẩn đoán và Thống kê về Rối loạn Tâm thần (Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders - DSM) về hành vi Rối loạn Nghiện chất với những ngoại lệ nhất định hoặc được đánh giá 'có nguy cơ' hình thành chứng lạm dụng chất gây nghiện ở thanh thiếu niên dưới 21 tuổi.
- Quý vị phải phù hợp với chỉ định y khoa của Hiệp hội Thuốc Gây nghiện Hoa Kỳ (American Society of Addiction Medicine - ASAM) đối với các dịch vụ dựa trên Tiêu chí ASAM (Lưu ý: Tiêu chí ASAM là tiêu chuẩn điều trị quốc gia về những điều kiện gây nghiện và có liên quan đến chất gây nghiện).

Quý vị không cần phải biết là mình đã có chẩn đoán hay chưa để yêu cầu giúp đỡ. Chương trình County Plan sẽ giúp quý vị nhận được những thông tin này và sẽ đưa ra quyết định về chỉ định y khoa bằng cách đánh giá.

LỰA CHỌN NHÀ (CƠ QUAN) CUNG CẤP

Làm sao để tôi chọn Nhà cung cấp Dịch vụ Điều trị lạm dụng Chất gây nghiện mà tôi cần?

Chương trình County Plan có thể giới hạn một số điều trong việc lựa chọn nhà cung cấp của quý vị, song cũng cho quý vị cơ hội được chọn giữa ít nhất hai nhà cung cấp trong lần đầu sử dụng dịch vụ, trừ khi Chương trình County Plan có lý do chính đáng cho việc không thể có thêm sự lựa chọn - như, chỉ có một nhà cung cấp đủ điều kiện cung cấp dịch vụ quý vị cần. Chương trình County Plan cũng phải cho phép quý vị thay đổi nhà cung cấp. Khi quý vị yêu cầu thay đổi nhà cung cấp, Chương trình County Plan phải để quý vị được phép chọn giữa ít nhất hai nhà cung cấp trừ khi có lý do chính đáng để không cho phép.

Nếu quý vị tới gặp thẳng nhà cung cấp thay vì liên hệ Đường dây Hỗ trợ Dịch vụ Lạm dụng Chất gây nghiện hay SASH (1-844-804-7500), quý vị có thể sử dụng Danh bạ Nhà cung cấp, còn gọi là Công cụ Kiểm tra Suất Dịch vụ và Giường Bệnh (Service and Bed Availability Tool) hay SBAT tại http://sapccis.ph.lacounty.gov/sbat/ hoặc http://publichealth.lacounty.gov/sapc/. SBAT bao gồm những thông tin về (1) dịch vụ hoặc cấp độ chăm sóc nào hiện đang sẵn có tại địa điểm; (2) thông tin liên hệ; (3) những dịch vụ theo ngôn ngữ và văn hóa có hỗ trợ; (4) liệu các nhà cung cấp có còn nhận thêm bệnh nhân không, giờ hẹn đánh giá cụ thể cho dịch vụ ngoại trú và suất giường bệnh cho dịch vụ nội trú. Nếu quý vị cần phải yêu cầu lựa chọn nhà cung cấp dịch vụ khác, nếu quý vị không

hài lòng với nhà cung cấp đã chọn sau buổi khám hoặc đánh giá, quý vị có thể gọi tới SASH để biết thêm thông tin về nhà cung cấp mạng lưới hoặc sử dụng SBAT.

Đôi khi các nhà cung cấp hợp tác cùng quận sẽ tự rời khỏi mạng lưới của quận hoặc theo yêu cầu của chương trình County Plan. Trong trường hợp này, Chương trình County Plan cần phải gửi thông báo văn bản về kết thúc hợp tác với nhà cung cấp trong vòng 15 ngày sau khi nhận hoặc có thông báo về việc kết thúc hợp tác, tới từng người đang hưởng dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện tại nhà cung cấp này.

Khi đã tìm được Nhà cung cấp, Quận có thể cho Nhà cung cấp biết tôi được hưởng Dịch vụ gì không?

Quý vị, nhà cung cấp, và Chương trình County Plan đều tham gia vào việc quyết định xem quý vị cần tới những dịch vụ nào qua hỗ trợ của quận theo tiêu chí chỉ định ý khoa và danh sách những dịch vụ được hỗ trợ. Đôi khi quận sẽ để quý vị và nhà cung cấp tự đưa ra quyết định. Sẽ có những trường hợp Chương trình County Plan có thể sẽ cần nhà cung cấp yêu cầu Chương trình đánh giá những lý do khiến nhà cung cấp cho rằng quý vị cần tới dịch vụ trước khi cung cấp. Chương trình County Plan phải để các chuyên gia đạt chuẩn đánh giá. Quy trình đánh giá được gọi là quy trình ủy quyền chi trả chương trình.

Quy trình ủy quyền của Chương trình County Plan phải tuân thủ các mốc thời gian cụ thể. Đối với ủy quyền tiêu chuẩn, chương trình phải đưa ra quyết định về yêu cầu của nhà cung cấp trong vòng 14 ngày. Nếu quý vị hoặc nhà cung cấp yêu cầu hoặc nếu Chương trình County Plan cho rằng quý vị đang muốn có thêm thông tin từ nhà cung cấp, thì mốc thời gian có thể kéo dài thêm 14 ngày nữa. Một ví dụ cho trường hợp có thể khiến quý vị muốn kéo dài thời gian, là khi quận cho rằng họ có thể phê duyệt yêu cầu ủy quyền của nhà cung cấp nếu Chương trình đã có thông tin bổ sung từ nhà cung cấp và sẽ phải từ chối yêu cầu khi không có thông tin. Nếu Chương trình kéo dài mốc thời gian, quận sẽ gửi văn bản thông báo tới quý vị về quyết định này.

Nếu quận không đưa ra quyết định trong mốc thời gian yêu cầu theo tiêu chuẩn hoặc theo yêu cầu ủy quyền khẩn, Chương trình County Plan sẽ phải gửi tới quý vị Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm thông báo rằng dịch vụ đã bị từ chối và quý vị có thể kháng cáo hoặc yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang. Quý vị có thể hỏi thêm thông tin về quy trình ủy quyền từ Chương trình County Plan qua số 1-626-299-4595. Nếu quý vị không đồng tình với quyết định của Chương trình về quy trình ủy quyền, quý vị có thể gửi kháng cáo cùng quận hoặc yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang.

Chương trình County Plan của tôi sử dụng Nhà cung cấp nào?

Nếu quý vị mới tham gia Chương trình County Plan, thì quý vị có thể xem danh sách nhà cung cấp trong Chương trình của mình tại http://sapccis.ph.lacounty.gov/sbat/ hoặc http://publichealth.lacounty.gov/sapc/ cùng những thông tin về địa chỉ nhà cung cấp, các dịch vụ điều trị SUD họ có, và các thông tin khác giúp quý vị được chăm sóc, bao gồm cả thông tin về các dịch vụ văn hóa và ngôn ngữ mà nhà cung cấp có. Nếu có thắc mắc về các nhà cung cấp, xin hãy gọi tới Đường dây Hỗ trợ Dịch vụ Lạm dụng Chất gây nghiện hay SASH qua số 1-844-804-7500. Có thể cung cấp bản cứng danh sách các nhà cung cấp nếu quý vị yêu cầu.

THÔNG BÁO VỀ QUYẾT ĐỊNH KHI DỊCH VỤ BỊ CẮT GIẢM

Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm?

Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm (Notice of Adverse Benefit Determination), đôi khi còn được gọi là NOA, là phương thức được chương trình County Plan sử dụng nhằm thông báo tới quý vị khi chương trình đã đưa ra quyết định rằng quý vị sẽ không được sử dụng dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện của Medi-Cal. Thông báo Quyết định dịch vụ bị cắt giảm cũng được sử dụng nhằm thông báo tới quý vị nếu đơn khiếu nại, kháng cáo, hoặc kháng cáo khẩn không được giải quyết kịp thời hạn, hoặc nếu quý vị không được hưởng dịch vụ trong tiêu chuẩn mốc thời gian của Chương trình County Plan với các dịch vụ cung cấp.

Khi nào tôi sẽ nhận được Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm?

Quý vị sẽ nhận được Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm:

- Nếu Chương trình County Plan của quý vị hoặc một trong những nhà cung cấp của chương trình quyết định rằng quý vị không đủ điều kiện để được hưởng dịch vụ điều trị lạm dụng chất từ Medi-Cal do không đáp ứng được các tiêu chí chỉ định y khoa.
- Nếu nhà cung cấp của quý vị cho rằng quý vị cần tới dịch vụ điều trị lạm dụng chất và yêu cầu Chương trình County Plan phê duyệt, nhưng Chương trình lại không đồng tình và từ chối yêu cầu từ nhà cung cấp, hoặc thay đổi loại hình hoặc tần suất sử dụng dịch vụ. Gần như khi nào quý vị cũng sẽ nhận được Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm trước khi được sử dụng dịch vụ, nhưng đôi khi, Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm sẽ được gửi tới sau cả khi quý vị đã và đang sử dụng dịch vụ rồi. Nếu quý vị nhận được Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm sau khi đã sử dụng dịch vụ thì quý vị sẽ không phải trả phí dịch vụ.
- Nếu nhà cung cấp của quý vị đã yêu cầu Chương trình County Plan phê duyệt, song Chương trình lại cần thêm thông tin để có thể đưa ra quyết định và không thể hoàn thành phê duyệt kịp thời gian.
- Nếu Chương trình County Plan không cung cấp dịch vụ dựa theo đúng các mốc thời gian mà Chương trình đã đề ra. Hãy gọi tới Chương trình County Plan để biết liệu Chương trình đã đặt mốc thời gian tiêu chuẩn chưa.
- Nếu quý vị gửi khiếu nại tới Chương trình County Plan và Chương trình không đưa ra quyết định phản hồi qua văn bản về khiếu nại của quý vị trong vòng 90 ngày. Nếu quý vị gửi kháng cáo tới Chương trình County Plan và Chương trình không đưa ra quyết định phản hồi qua văn bản về kháng cáo của quý vị trong vòng 30 ngày hoặc, nếu quý vị gửi kháng cáo khẩn và không nhận được phản hồi trong vòng 72 giờ.

Có phải lúc nào tôi cũng nhận được Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm khi không được Sử dụng Dịch vụ mong muốn không?

Có một số trường hợp quý vị sẽ không nhận được Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm. Quý vị vẫn có thể gửi kháng cáo tới Chương trình County Plan hoặc nếu quý vị đã hoàn thành quy trình kháng cáo, quý vị có thể yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang khi xảy ra những trường hợp

này. Thông tin về cách gửi kháng cáo hoặc yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang có thể tham khảo trong cẩm nang này. Thông tin có thể tham khảo tại văn phòng nhà cung cấp.

Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm sẽ báo tới tôi điều gì?

Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm sẽ thông báo tới quý vị về:

- Những gì Chương trình County Plan đã làm và có ảnh hưởng tới quý vị và khả năng được hưởng dịch vụ của quý vị.
- Ngày hiệu lực của quyết định và lý do chương trình đưa ra quyết định đó.
- Những điều luật bang hoặc liên bang mà quận tuân thủ khi đưa ra quyết định.
- Quý vị có những quyền gì nếu không đồng ý với hành động của chương trình.
- Cách gửi kháng cáo chương trình.
- Cách yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang.
- Cách yêu cầu kháng cáo khẩn hoặc điều trần công bằng khẩn.
- Cách tìm sự hỗ trợ trong việc gửi kháng cáo hoặc yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang.
- Quý vị phải gửi kháng cáo hoặc yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang trong bao lâu.
- Liêu quý vị có đủ điều kiện tiếp tục được hưởng dịch vụ trong thời gian chờ quyết định Kháng cáo hoặc Điều trần Công bằng Bang hay không.
- Thời gian quý vị phải gửi yêu cầu Kháng cáo hoặc Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang nếu quý vị muốn tiếp tục được hưởng dịch vụ.

Tôi nên làm gì khi nhận được Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm?

Khi nhận được Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm, quý vị cần phải đọc kỹ toàn bộ thông tin trong bản thông báo. Nếu không hiểu bản thông báo, Chương trình County Plan có thể giúp đỡ quý vị. Quý vị cũng có thể tìm sự trợ giúp từ người khác.

Quý vị có thể yêu cầu tiếp tục được hưởng dịch vụ vốn đã bị ngưng khi quý vị nộp kháng cáo hoặc yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang. Quý vị phải yêu cầu tiếp tục được được hưởng dịch vụ trong vòng 10 ngày kể từ khi nhận được Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm hoặc trước ngày hết hiệu lực thay đổi.

QUY TRÌNH GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ

Phải làm gì nếu tôi không được hưởng Dịch vụ tôi muốn từ Chương trình My County START-ODS?

Chương trình County Plan của quý vị có cách giúp quý vị giải quyết vấn đề về bất cứ tình huống nào liên quan tới các dịch vụ điều trị lạm dụng chất mà quý vị đang được hưởng. Đó chính là quy trình giải quyết vấn đề và có thể bao hàm các quy trình sau.

1. Quy trình Khiếu nại – thể hiện sự không hài lòng về bất cứ điều gì có liên quan tới các dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện.
2. Quy trình Kháng cáo – đánh giá một quyết định (từ chối hoặc thay đổi dịch vụ) được đưa ra có liên quan tới những dịch vụ điều trị lạm dụng chất của quý vị, do Chương trình County Plan hoặc nhà cung cấp quyết định.
3. Quy trình Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang – đánh giá nhằm đảm bảo quý vị được nhận dịch vụ điều trị lạm dụng chất vốn quý vị được quyền nhận theo chương trình Medi-Cal.

Gửi khiếu nại hoặc kháng cáo hoặc Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang sẽ không gây bất lợi cho quý vị và cũng không gây ảnh hưởng tới những dịch vụ và quý vị đang được hưởng. Khi khiếu nại hoặc kháng cáo của quý vị đã hoàn thành, Chương trình County Plan sẽ thông báo tới quý vị và những người có liên quan về kết quả cuối cùng. Khi phiên Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang của quý vị đã hoàn thành, Chương trình County Plan sẽ thông báo tới quý vị và những người có liên quan về kết quả cuối cùng.

Tìm hiểu thêm về quy trình giải quyết cho mỗi vấn đề ở phần sau.

Tôi có thể được giúp đỡ khi Gửi Kháng cáo, Khiếu nại hay Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang không?

Chương trình County Plan của quý vị sẽ cử người giải thích rõ những quy trình này cho quý vị và giúp quý vị trình báo một vấn đề cũng như khiếu nại, kháng cáo, hoặc yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang. Họ cũng có thể giúp quý vị quyết định xem liệu quý vị có đủ điều kiện cho quy trình 'khẩn' không, có nghĩa là việc xem xét đánh giá sẽ nhanh hơn khi sức khỏe hoặc sự ổn định sức khỏe của quý vị đang gặp nguy hiểm. Quý vị cũng có thể ủy quyền người khác thay thế mình thực hiện, bao gồm cả cơ quan điều trị lạm dụng chất của quý vị.

Nếu cần được giúp đỡ, xin hãy gọi tới Đường dây Hỗ trợ Dịch vụ Lạm dụng Chất gây nghiện hay SASH qua số 1-844-804-7500.

Nếu tôi cần được giúp đỡ Giải quyết Vấn đề về Chương trình County Plan của tôi nhưng lại không muốn Gửi Khiếu nại hay Kháng cáo thì sao?

Quý vị có thể nhận được sự giúp đỡ từ Tiểu bang nếu quý vị đang gặp khó khăn trong việc tìm người phù hợp tại quận để giúp đỡ mình trong cơ chế này.

Quý vị có thể yêu cầu giúp đỡ pháp lý miễn phí tại văn phòng hỗ trợ pháp lý địa phương hoặc các nhóm hội khác. Quý vị có thể thắc mắc về quyền điều trần hoặc hỗ trợ pháp lý miễn phí từ Ban Yêu cầu và Hồi đáp Công chúng (Public Inquiry and Response Unit):

Đường dây Miễn phí: 1-800-952-5253
Nếu quý vị khiếm thính hoặc sử dụng trợ thính, xin hãy gọi: 1-800-952-8349

QUY TRÌNH KHIẾU NẠI

Khiếu nại là gì?

Khiếu nại là việc thể hiện sự không hài lòng về bất cứ điều gì liên quan tới các dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện, mà không phải là một trong những vấn đề được bao gồm trong quy trình kháng cáo và Phiên Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang.

Quy trình khiếu nại như sau:

- Bao gồm những thủ tục đơn giản, dễ hiểu để quý vị có thể trình báo khiếu nại của mình bằng phát biểu hoặc qua văn bản.
- Không gây bất lợi cho quý vị hoặc nhà cung cấp.
- Cho phép ủy quyền người khác thay thế mình thực hiện, bao gồm cả nhà cung cấp. Nếu quý vị ủy quyền người khác thay mình thực hiện, Chương trình County Plan có thể sẽ yêu cầu quý vị ký đơn cho phép chương trình đưa thông tin cho người đó.
- Đảm bảo rằng các cá nhân đưa ra các quyết định đủ điều kiện thực hiện điều đó và không liên hệ tới bất cứ bước xem xét đánh giá hay đưa quyết định nào trước đó.
- Xác định vai trò và trách nhiệm của quý vị, Chương trình County Plan và nhà cung cấp của quý vị.
- Cung cấp giải pháp cho đơn khiếu nại trong khoảng thời gian yêu cầu.

Khi nào tôi có thể Gửi Khiếu nại?

Nếu quý vị có điều gì bận tâm về dịch vụ nhận được hoặc khiến quý vị không hài lòng, quý vị có thể gửi "khiếu nại" tới Quận (SAPC). Có thể tìm *Đơn Than phiền Khiếu nại* trong mục Bệnh nhân và Công chúng (Patient and Public) trên website của SAPC hoặc quý vị có thể nhận mẫu đơn tại cơ quan điều trị. Quý vị có thể gửi đơn qua email hoặc cơ quan điều trị có thể cung cấp phong bì có in địa chỉ dán tem sẵn miễn phí. Quận (SAPC) không được tước đi quyền lợi chăm sóc sức khỏe hoặc gây bất lợi bằng bất cứ cách nào nếu quý vị gửi khiếu nại.

Quý vị có thể gửi đơn than phiền bằng một trong các cách sau đây:

- Nhà cung cấp hoặc bệnh nhân có thể gửi Fax đơn tới 1- 626-458-6692
- In đơn từ trang web của SAPC, điền và gửi tới địa chỉ:

County of Los Angeles, Department of Public Health, Substance Abuse Prevention and Control
Contract Services Division
1000 South Fremont Ave, Building, A-9 East, 3rd Floor, Alhambra, CA 91803
Thắc mắc: (626) 299- 4532 và Lựa chọn Phòng ban Hợp đồng (Contracts Division)

Khiếu nại có thể thực hiện qua phát biểu hoặc văn bản. Phát biểu khiếu nại không cần làm theo các bước cho văn bản. Quận (SAPC) có thể giúp quý vị điền *Đơn than phiền Khiếu nại* qua điện thoại hoặc gặp trực tiếp. Quý vị cũng có thể yêu cầu phiên dịch viên hoặc yêu cầu văn bản theo định dạng khác. Quý vị cũng có thể cử Thành viên Đại diện, hoặc một người quý vị chỉ định đại diện thay mình.

Làm sao tôi biết liệu Chương trình County Plan có nhận Khiếu nại của mình chưa?

Chương trình County Plan sẽ thông báo khi họ đã nhận đơn khiếu nại qua một thông báo xác nhận bằng văn bản.

Khi nào sẽ có quyết định cho Khiếu nại của tôi?

Chương trình County Plan phải đưa ra quyết định về khiếu nại của quý vị trong vòng 90 ngày kể từ ngày quý vị gửi khiếu nại. Khung thời gian có thể kéo dài thêm tới 14 ngày nếu quý vị yêu cầu kéo dài hoặc nếu Chương trình County Plan cho rằng cần có thêm thông tin bổ sung và việc trì hoãn có lợi cho quý vị. Một ví dụ cho trường hợp trì hoãn có thể vì lợi ích của quý vị đó là khi quận tin rằng có thể giải quyết khiếu nại của quý vị nếu Chương trình County Plan có thêm thời gian nhận thêm thông tin từ quý vị hoặc những người có liên quan khác.

Làm sao tôi biết Chương trình County Plan có đưa ra Quyết định về Khiếu nại của mình không?

Khi đưa ra quyết định liên quan tới khiếu nại của quý vị, Chương trình County Plan sẽ thông báo tới quý vị hoặc người đại diện qua văn bản về quyết định đó. Nếu Chương trình County Plan không thông báo đến quý vị hoặc bất cứ bên nào bị ảnh hưởng từ việc đưa ra quyết định về khiếu nại kịp thời, thì Chương trình sẽ cung cấp cho quý vị Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm, với những lời khuyên cho quý vị về quyền yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang. Chương trình County Plan sẽ cung cấp cho quý vị Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm vào ngày hết hiệu lực thời gian làm việc.

Có Hạn nộp Gửi Khiếu nại không?

Quý vị có thể gửi khiếu nại bất cứ lúc nào.

QUY TRÌNH KHÁNG CÁO TIÊU CHUẨN VÀ KHẨN CẤP

Chương trình County Plan của quý vị có trách nhiệm cho phép quý vị yêu cầu xem xét lại một quyết định về các dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện của mình, do chính chương trình hoặc các nhà cung cấp xem xét. Có hai cách để yêu cầu xem xét. Cách thứ nhất là sử dụng quy trình kháng cáo chuẩn. Cách thứ hai là sử dụng quy trình kháng cáo khẩn cấp. Hai phương thức kháng cáo đều giống nhau; song sẽ có một số yêu cầu cụ thể để một đơn kháng cáo khẩn cấp được coi là đủ điều kiện. Sau đây là mô tả cho các yêu cầu đó.

Kháng cáo chuẩn là gì?

Một đơn kháng cáo chuẩn là một yêu cầu xem xét lại một vấn đề mà quý vị gặp phải với chương trình hoặc nhà cung cấp của mình, có liên quan tới việc từ chối hoặc thay đổi các dịch vụ quý vị cần sử dụng. Nếu quý vị yêu cầu kháng cáo chuẩn, Chương trình County Plan có thể mất tối đa 30 để

xem xét lại vấn đề. Nếu quý vị cho rằng mình có thể gặp nguy hiểm về mặt sức khỏe nếu phải chờ 30 ngày, hãy yêu cầu 'kháng cáo khẩn cấp'.
Quy trình kháng cáo chuẩn như sau:

- Cho phép quý vị gửi kháng cáo trực tiếp, qua điện thoại hoặc qua văn bản. Nếu quý vị nộp kháng cáo trực tiếp hoặc qua điện thoại, quý vị cần phải tiếp tục bằng một đơn kháng cáo văn bản có chữ ký. Quý vị có thể nhờ hỗ trợ viết bản kháng cáo. Nếu quý vị không tiếp tục bằng văn bản kháng cáo có chữ ký, kháng cáo của quý vị có thể sẽ không được giải quyết. Tuy nhiên, ngày quý vị tới mô tả kháng cáo bằng lời sẽ chính là ngày gửi kháng cáo.
- Đảm bảo việc gửi kháng cáo sẽ không gây bất lợi cho quý vị hoặc nhà cung cấp dưới bất kỳ hình thức nào.
- Cho phép ủy quyền người khác thay thế mình thực hiện, bao gồm cả nhà cung cấp. Nếu quý vị ủy quyền người khác thay mình thực hiện, chương trình có thể sẽ yêu cầu quý vị ký đơn cho phép chương trình đưa thông tin cho người đó.
- Các quyền lợi của quý vị vẫn được áp dụng trong khung thời gian yêu cầu kháng cáo, tức 10 ngày kể từ ngày nhận được Thông báo Quyết định khi lợi ích bị cắt giảm qua thư hoặc trực tiếp. Quý vị sẽ không phải trả phí cho các dịch vụ trong thời gian chờ giải quyết kháng cáo. Nếu quý vị yêu cầu tiếp tục dịch vụ lợi ích và quyết định cuối cùng sau khi kháng cáo xác nhận giảm hoặc ngưng sử dụng dịch vụ quý vị đang được hưởng, thì có thể quý vị sẽ cần phải trả phí dịch vụ đã cung cấp trong thời gian chờ giải quyết kháng cáo.
- Đảm bảo rằng các cá nhân đưa ra các quyết định đủ điều kiện thực hiện điều đó và không liên hệ tới bất cứ bước xem xét đánh giá hay đưa quyết định nào trước đó.
- Cho phép quý vị hoặc người đại diện kiểm tra tài liệu về sự vụ, bao gồm cả các ghi chú bệnh án và bất cứ tài liệu hay ghi chép nào khác có liên quan trong quá trình kháng cáo, trước và trong quá trình kháng cáo.
- Cho phép quý vị có cơ hội được trình chứng cứ và các bằng chứng thực hoặc về luật, trực tiếp hoặc qua văn bản.
- Cho phép quý vị, người đại diện hoặc đại diện pháp lý cho chủ tài sản đã qua đời được tham gia làm các bên trong kháng cáo.
- Quý vị được quyền nắm rõ khi nào kháng cáo của mình đang được xem xét, qua một thông báo xác nhận bằng văn bản.
- Thông báo tới quý vị về quyền yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang, cùng với việc hoàn thành quy trình kháng cáo.

Khi nào tôi có thể gửi kháng cáo?

Quý vị có thể gửi kháng cáo Chương trình County Plan:

- Nếu quận của quý vị hoặc một trong những nhà cung cấp của quận quyết định rằng quý vị không đủ điều kiện để được nhận dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện từ Medi-Cal hoặc My Health LA do không đáp ứng được các tiêu chí chỉ định y khoa.

- Nếu nhà cung cấp của quý vị cho rằng quý vị cần tới dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện và yêu cầu quận phê duyệt, nhưng quận lại không đồng tình và từ chối yêu cầu từ nhà cung cấp hoặc thay đổi loại hình hoặc tần suất sử dụng dịch vụ.
- Nếu nhà cung cấp của quý vị đã yêu cầu Chương trình County Plan phê duyệt, song quận lại cần thêm thông tin để có thể đưa ra quyết định và không thể hoàn thành phê duyệt kịp thời gian.
- Nếu Chương trình County Plan không cung cấp dịch vụ dựa theo đúng các mốc thời gian mà Chương trình đã đề ra.
- Nếu quý vị cho rằng Chương trình không cung cấp dịch vụ kịp thời để đáp ứng nhu cầu của mình.
- Nếu khiếu nại, kháng cáo hoặc đơn kháng cáo khẩn của quý vị không được xử lý kịp thời.
- Nếu quý vị và nhà cung cấp không đồng tình với dịch vụ lạm dụng chất gây nghiện mà quý vị cần.

Làm sao để tôi gửi kháng cáo?

Nếu quý vị muốn gửi kháng cáo về một quyết định do Quận (SAPC) đưa ra, quý vị có thể gửi "kháng cáo" tới Quận (SAPC). Có thể tìm thấy *Đơn Kháng cáo* trong mục Bệnh nhân và Công chúng (Patient and Public) trên website của SAPC hoặc quý vị có thể nhận mẫu đơn tại cơ quan điều trị. Quý vị có thể gửi đơn qua email hoặc cơ quan điều trị có thể cung cấp phong bì có in địa chỉ dán tem sẵn miễn phí. Quận (SAPC) không thể tước đi quyền lợi chăm sóc sức khỏe hoặc gây bất lợi bằng bất cứ cách nào nếu quý vị gửi kháng cáo.

Quý vị có thể gửi kháng cáo bằng một trong các cách sau đây:

- Nhà cung cấp hoặc bệnh nhân có thể gửi Fax đơn tới 1- 626-458-6692
- In đơn từ trang web của SAPC, điền và gửi tới địa chỉ:

County of Los Angeles, Department of Public Health, Substance Abuse Prevention and Control
Contract Services Division
1000 South Fremont Ave, Building, A-9 East, 3rd Floor, Alhambra, CA 91803
Thắc mắc: (626) 299- 4532 và chọn Phòng ban Hợp đồng (Contracts Division)

Quận (SAPC) có thể giúp quý vị điền *Đơn than phiền Khiếu nại* qua điện thoại hoặc trực tiếp. Quý vị cũng có thể yêu cầu thông dịch viên hoặc yêu cầu văn bản theo định dạng khác. Quý vị cũng có thể cử Thành viên Đại diện, hoặc một người quý vị chỉ định đại diện thay mình.

Làm sao để tôi biết liệu kháng cáo của tôi đã được quyết định chưa?

Chương trình County Plan sẽ thông báo tới quý vị hoặc người đại diện bằng văn bản về quyết định của họ đối với kháng cáo của quý vị. Thông báo sẽ bao gồm những thông tin sau:

- Kết quả quy trình xử lý kháng cáo.
- Ngày đưa ra quyết định cho kháng cáo.

Nếu kháng cáo không được giải quyết đủ như ý muốn của quý vị, thông báo cũng sẽ bao gồm những thông tin về những quyền yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang và thủ tục gửi đơn Điều trần Công bằng Tiểu bang.

Có hạn gửi kháng cáo không?

Quý vị phải gửi kháng cáo trong vòng 60 ngày kể từ ngày quý vị nhận được Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm về việc thực hiện vấn đề quý vị đang kháng cáo. Lưu ý rằng không phải khi nào quý vị cũng sẽ nhận được Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm. Không có hạn nộp cho việc gửi kháng cáo khi quý vị không nhận được Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm; vậy nên quý vị có thể gửi kháng cáo bất cứ lúc nào.

Khi nào sẽ có quyết định về kháng cáo của tôi?

Chương trình County Plan phải đưa ra quyết định về kháng cáo của quý vị trong vòng 30 ngày kể từ ngày Chương trình County Plan nhận được yêu cầu kháng cáo của quý vị. Khung thời gian có thể kéo dài thêm tới 14 ngày nếu quý vị yêu cầu kéo dài hoặc nếu Chương trình County Plan cho rằng cần có thêm thông tin bổ sung và điều đó làm trì hoãn lợi ích của quý vị. Một ví dụ cho trường hợp trì hoãn có thể vì lợi ích của quý vị đó là khi quận tin rằng có thể phê duyệt kháng cáo của quý vị nếu Chương trình County Plan có thêm thời gian nhận thêm thông tin từ quý vị hoặc nhà cung cấp.

Nếu tôi không thể chờ 30 ngày để xem quyết định kháng cáo của mình thì sao?

Quy trình kháng cáo có thể nhanh hơn nếu đủ điều kiện làm quy trình kháng cáo khẩn cấp.

Kháng cáo khẩn cấp là gì?

Kháng cáo khẩn cấp là cách đưa ra quyết định cho một kháng cáo được nhanh hơn. Quy trình kháng cáo khẩn cấp phải qua các bước tương tự như quy trình kháng cáo chuẩn trong những ngoại lệ sau:

- Đơn kháng cáo của quý vị phải thỏa mãn một số yêu cầu nhất định.
- Quy trình kháng cáo khẩn cấp phải theo các hạn mốc thời gian khác nhau so với quy trình kháng cáo chuẩn.
- Quý vị có thể yêu cầu kháng cáo khẩn cấp bằng lời. Quý vị không cần phải yêu cầu kháng cáo khẩn cấp bằng văn bản.

Khi nào tôi có thể gửi Kháng cáo khẩn cấp?

Nếu quý vị cho rằng việc chờ đợi 30 ngày mới có được quyết định cho đơn kháng cáo chuẩn sẽ gây nguy hiểm đến tính mạng, sức khỏe hoặc khả năng đạt, duy trì hoặc phục hồi lại chức năng tối đa thì quý vị có thể yêu cầu giải quyết khẩn cấp đơn kháng cáo. Nếu Chương trình County Plan đồng tình với việc đơn kháng cáo của quý vị đã thỏa mãn các yêu cầu của một đơn kháng cáo khẩn cấp, thì quận sẽ giải quyết đơn kháng cáo khẩn cấp của quý vị trong vòng 72 giờ kể từ khi Chương trình nhận được đơn kháng cáo. Khung thời gian có thể kéo dài thêm tới 14 ngày nếu quý vị yêu cầu kéo dài hoặc nếu Chương trình County Plan cho thấy rằng cần có thêm thông tin bổ sung và việc trì hoãn có lợi cho quý vị. Nếu Chương trình County Plan kéo dài mốc thời gian, chương trình sẽ gửi tới quý vị lời giải thích bằng văn bản về lý do phải kéo dài mốc thời gian.

Nếu Chương trình County Plan quyết định rằng đơn kháng cáo của quý vị không đủ điều kiện làm đơn khẩn cấp, Chương trình sẽ phải cố gắng để nhanh chóng thông báo bằng lời và sẽ thông báo lại bằng văn bản cho quý vị trong vòng 72 giờ với lý do chính đáng cho quyết định đó. Đơn kháng cáo của quý vị sau đó sẽ được xử lý theo khung thời gian kháng cáo chuẩn như đã nêu ở phần trên. Nếu quý vị không đồng tình với quyết định của quận về việc kháng cáo không thỏa mãn tiêu chí khẩn cấp, quý vị có thể gửi khiếu nại.

Khi Chương trình County Plan đã giải quyết kháng cáo khẩn cấp, chương trình sẽ thông báo tới quý vị và tất cả các bên có liên quan bằng lời và bằng văn bản.

QUY TRÌNH ĐIỀU TRẦN CÔNG BẰNG CẤP TIỂU BANG

Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang là gì?

Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang là hoạt động xem xét đánh giá độc lập do Sở Dịch vụ Xã hội California (California Department of Social Services) thực hiện nhằm đảm bảo quý vị được nhận những dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện đúng theo chương trình Medi-Cal.

Quyền Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang của tôi là gì?

Quý vị có quyền:

- Được điều trần trước California Department of Social Services (còn được gọi là Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang)
- Được chỉ dẫn cách yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang.
- Được biết về các luật về việc đại diện tại phiên Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang.
- Vẫn được hưởng các lợi ích dịch vụ trong thời gian quy trình yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang trong trường hợp quý vị yêu cầu Điều trần trong khoảng thời gian đã định.

Khi nào thì tôi có thể yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang?

Quý vị có thể yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang khi:

- Quý vị đã hoàn thành hết quy trình kháng cáo của Chương trình County Plan.
- Nếu quận của quý vị hoặc một trong những nhà cung cấp của quận quyết định rằng quý vị không đủ điều kiện để được nhận dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện từ Medi-Cal do không đáp ứng được các tiêu chí của y khoa. Quy trình Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang không sẵn sàng giải quyết các vấn đề có liên quan tới những dịch vụ cho thành viên tham gia My Health LA.
- Nếu nhà cung cấp của quý vị cho rằng quý vị cần tới dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện và yêu cầu Chương trình County Plan phê duyệt, nhưng Chương trình lại không đồng tình và từ chối yêu cầu từ nhà cung cấp hoặc thay đổi loại hình hoặc tần suất sử dụng dịch vụ.
- Nếu nhà cung cấp của quý vị đã yêu cầu Chương trình County Plan phê duyệt, song quận lại cần thêm thông tin để có thể đưa ra quyết định và không thể hoàn thành phê duyệt kịp thời gian.
- Nếu Chương trình County Plan không cung cấp dịch vụ dựa theo đúng các mốc thời gian mà quận đã đề ra.
- Nếu quý vị cho rằng Chương trình không cung cấp dịch vụ kịp thời để đáp ứng nhu cầu của mình.
- Nếu khiếu nại, kháng cáo hoặc đơn kháng cáo khẩn cấp của quý vị không được xử lý kịp thời.

- Nếu quý vị và nhà cung cấp không đồng tình với dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện quý vị cần.

Làm sao để tôi yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang?

Quý vị có thể yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang trực tiếp từ California Department of Social Services. Quý vị có thể yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang bằng cách gửi thư tới:

State Hearings Division
California Department of Social Services
P.O. Box 944243, Mail Station 9-17-37
Sacramento, California 94244-2430

Quý vị cũng có thể gọi tới số 1-800-952-5253 hoặc 1-800-952-8349 đối với TDD.

Có hạn gửi Yêu cầu điều trần Công bằng cấp Tiểu bang không?

Quý vị chỉ có 120 ngày để yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang. 120 ngày là tính từ ngày sau khi Chương trình County Plan đích thân gửi thông báo quyết định về đơn kháng cáo tới quý vị hoặc ngày sau dấu bưu điện của thư thông báo quyết định về kháng cáo của quận.

Nếu không nhận được Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm, thì quý vị có thể yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang bất cứ lúc nào.

Tôi vẫn được hưởng các Dịch vụ trong khi chờ Quyết định về Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang chứ?

Quý vị có thể tiếp tục được hưởng dịch vụ trong thời gian chờ quyết định về Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang nếu nhà cung cấp của quý vị cho rằng dịch vụ điều trị lạm dụng chất qây nghiện quý vị đang hưởng là cần thiết và yêu cầu Chương trình cho phép tiếp tục, nhưng quận lại không đồng tình và từ chối yêu cầu từ nhà cung cấp, hoặc thay đổi loại hình hoặc tần suất sử dụng dịch vụ mà nhà cung cấp yêu cầu. Quý vị sẽ luôn nhận được Thông báo Quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm từ Chương trình County Plan khi xảy ra tình huống đó. Ngoài ra, quý vị sẽ không phải trả phí cho các dịch vụ trong thời gian chờ quyết định về Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang.

Nếu quý vị tiếp tục yêu cầu các dịch vụ lợi ích và quyết định cuối cùng sau khi kháng cáo xác nhận giảm hoặc ngưng sử dụng dịch vụ quý vị đang được hưởng, thì có thể quý vị sẽ cần phải trả phí dịch vụ đã cung cấp trong thời gian chờ giải quyết kháng cáo.

Tôi cần phải làm gì nếu muốn vẫn được hưởng các Dịch vụ trong khi chờ quyết định về Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang?

Nếu quý vị muốn tiếp tục được hưởng dịch vụ trong quá trình Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang, quý vị cần phải yêu cầu Điều trần trong vòng 120 ngày kể từ ngày quận gửi thông báo về cách giải quyết.

Nếu tôi không thể chờ 120 ngày để xem quyết định về Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang của mình thì sao?

Quý vị có thể yêu cầu Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang khẩn cấp (nhanh hơn) nếu cho rằng khung thời gian 120 ngày thông thường sẽ gây nên những vấn đề nghiêm trọng cho sức khỏe của mình, bao gồm những vấn đề về khả năng tiếp nhận, duy trì hoặc hồi phục những chức năng quan trọng. Ban Dịch vụ Xã hội, Phòng Điều trần cấp Tiểu bang (Department of Social Services, State Hearings Division) sẽ xem xét yêu cầu Điều trần Công bằng khẩn cấp của quý vị và sẽ quyết định liệu có đủ điều kiện hay không. Nếu yêu cầu điều trần khẩn cấp của quý vị được chấp thuận, phiên điều trần sẽ được tổ chức và quyết định điều trần sẽ được thông báo trong vòng 3 ngày làm việc kể từ ngày yêu cầu của quý vị đến tay State Hearings Division.

QUYỀN VÀ TRÁCH NHIỆM THÀNH VIÊN

Tôi có quyền gì với tư cách là người được hưởng các dịch vụ Chương trình County START-ODS Plan?

Là người đủ điều kiện tham gia Medi-Cal hoặc My Health LA và sống tại quận có chương trình thử nghiệm DMC-ODS, quý vị có quyền được hưởng các dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện theo chỉ định y khoa từ Chương trình County Plan. Quý vị có quyền được:

- Đối xử tôn trọng, công bằng với quyền riêng tư và được bảo mật về các thông tin y tế.
- Nhận thông tin về các lựa chọn điều trị sẵn có và lựa chọn thay thế, thông báo tới quý vị qua phương thức phù hợp với tình trạng sức khỏe và khả năng hiểu của quý vị.
- Tham gia và các quyết định về những chăm sóc liên quan tới sử dụng chất gây nghiện, bao gồm cả quyền từ chối điều trị.
- Được chăm sóc kịp thời, bao gồm cả những dịch vụ hỗ trợ 24/7, khi chỉ định y khoa yêu cầu điều trị tình trạng gấp hoặc khẩn cấp.
- Nhận thông tin trong cuốn cẩm nang này về các dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện do Chương trình County Plan hỗ trợ, nghĩa vụ của chương trình và quyền của quý vị như được mô tả trong đây.
- Được bảo mật các thông tin về sức khỏe y tế.
- Yêu cầu và nhận bản sao các hồ sơ y tế và yêu cầu sửa đổi hoặc chỉnh sửa theo điều luật 45 CFR §164.524 và 164.526.
- Nhận các tài liệu văn bản dưới các định dạng thay thế (gồm Chữ nổi, in cỡ chữ to, và định dạng âm thanh) khi yêu cầu và kịp thời đáp ứng theo định dạng được yêu cầu.
- Nhận hỗ trợ dịch vụ phiên dịch theo ngôn ngữ mong muốn.
- Hưởng dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện từ Chương trình County Plan theo yêu cầu hợp đồng chương trình với tiểu Tiểu bang khu vực về tính sẵn có của dịch vụ, đảm bảo khả năng tiếp nhận và dịch vụ tương xứng, chăm sóc phối hợp và liên tục và hỗ trợ và ủy quyền dịch vụ.
- Được sử dụng Dịch vụ cho Trẻ vị thành niên, nếu quý vị trong độ tuổi đó.

- Được kịp thời hỗ trợ những dịch vụ theo chỉ định y khoa ngoài mạng lưới nhà cung cấp, nếu chương trình không chỉ định nhân viên hoặc nhà cung cấp theo hợp đồng có thể cung cấp dịnh vụ đó. "Nhà cung cấp ngoài mạng lưới" là một nhà cung cấp không nằm trong danh sách của Chương trình County Plan. Quận phải đảm bảo rằng quý vị không phải trả thêm khoản phí nào khi thăm khám tại nhà cung cấp ngoài mạng lưới. Quý vị có thể gọi tới Đường dây Hỗ trợ Dịch vụ Lạm dụng Chất gây nghiện hay SASH qua số 1-844-804-7500 để biết thêm thông tin về cách được hưởng dịch vụ từ nhà cung cấp ngoài mạng lưới.
- Yêu cầu ý kiến bổ sung từ một chuyên gia chăm sóc sức khỏe đạt chuẩn khác trong mạng lưới của quận hoặc một chuyên gia bên ngoài mạng lưới, mà không mất thêm khoản phí nào.
- Gửi khiếu nại, bằng lời hoặc qua văn bản, về tổ chức hoặc dịch vụ chăm sóc được hưởng.
- Yêu cầu kháng cáo, bằng lời hoặc qua văn bản, sau khi nhận được thông báo quyết định khi dịch vụ bị cắt giảm.
- Yêu cầu Phiên Điều trần Công bằng cấp Tiểu bang, bao gồm những thông tin về tình hình giúp xét duyệt điều trần công bằng khẩn cấp nếu có thể.
- Không phải chịu bất cứ hình thức kiềm chế hoặc biệt giam nào được coi là cưỡng chế, kỷ luật, điều lợi, hoặc trả đũa.
- Được sử dụng các quyền này mà không làm ảnh hưởng tới cách Chương trình, nhà cung cấp, hay tiểu Tiểu bang đối xử tới quý vị.

Tôi có trách nhiệm gì với tư cách là người được hưởng các dịch vụ Chương trình County START-ODS Plan?

Là người được hưởng các dịch vụ Chương trình County Plan, quý vị có trách nhiệm:

- Đọc kỹ các tư liệu thông báo tới thành viên mà County Plan đã gửi tới quý vị. Những tài liệu này sẽ giúp quý vị hiểu rõ dịch vụ nào hiện đang có và làm sao để được điều trị nếu cần.
- Tham gia điều trị theo lịch trình đã định. Quý vị sẽ đạt được hiệu quả tốt nhất nếu làm theo chương trình điều trị. Nếu quý vị thực sự cần phải vắng mặt trong buổi hẹn điều trị, xin hãy gọi cho nhà cung cấp ít nhất 24 giờ trước giờ hẹn và đặt lại lịch với ngày giờ khác.
- Luôn mang theo mình thẻ ID Medi-Cal (County Plan) và ID có ảnh khi tham gia điều trị.
- Báo cho nhà cung cấp trước buổi hẹn điều trị nếu quý vị cần thông dịch viên.
- Nêu rõ những mối lo ngại về sức khỏe với nhà cung cấp để chương trình điều trị được phù hợp nhất. Quý vị cung cấp thông tin về nhu cầu của mình càng đầy đủ, thì kết quả điều trị sẽ càng thành công.
- Hãy đảm bảo mình đã hỏi nhà cung cấp mọi câu hỏi mà quý vị đang băn khoăn. Việc hiểu rõ chương trình điều trị cũng như mọi thông tin quý vị nhận được trong quá trình điều trị là rất quan trọng.
- Theo sát chương trình điều trị mà quý vị và nhà cung cấp của mình đã thống nhất.
- Sẵn sàng xây dựng mối quan hệ hợp tác vững bền với nhà cung cấp đang điều trị cho mình.
- Liên hệ Chương trình County Plan nếu có thắc mắc về dịch vụ hoặc có bất cứ vấn đề nào với nhà cung cấp mà quý vị không thể tự mình giải quyết.
- Báo cho nhà cung cấp và Chương trình County Plan nếu quý vị có thay đổi về thông tin cá nhân. Những thông tin này bao gồm địa chỉ, số điện thoại và bất cứ thông tin y tế nào khác có thể ảnh hưởng tới khả năng tham gia điều trị của quý vị.

- Đối xử tôn trọng và lịch sự với nhân viên điều trị.
- Nếu quý vị nghi ngờ có hành vi gian lận hoặc sai trái, xin hãy trình báo lại (số điện thoại được ghi dưới đây).

GIAN LẬN, LẠM DỤNG VÀ HOANG PHÍ

Gian lận, lạm dụng và hoang phí gây ảnh hưởng lớn qua việc hoang phí hàng triệu đô-la tiền của và tài nguyên, vốn có thể giúp mang lại dịch vụ chăm sóc tốt hơn cho quý vị và những bệnh nhân khác cần tới.

Gian lận là gì?

Gian lận là khi ai đó cố tình đưa thông tin sai lệch hoặc thiếu sót nhằm lừa gạt một người để trục lợi cho bản thân hoặc người khác. Ví dụ: có thể coi là gian lận khi nhà cung cấp điều trị lạm dụng chất gây nghiện của quý vị cố tình tính tiền những dịch vụ mà quý vị không được hưởng hoặc cần tới, hoặc khi quý vị sử dụng số an sinh xã hội của người khác để được hưởng Medi-Cal.

Để tránh và giúp ngăn chặn gian lận trong chăm sóc sức khỏe:

- Không để người khác mượn thẻ ID hoặc thẻ an sinh xã hội của mình.
- Không đưa số thẻ ID hoặc số an sinh xã hội của mình cho người khác ngoài bác sĩ, cơ quan chăm sóc sức khỏe hoặc chương trình chăm sóc sức khỏe.
- Không ký các giấy đơn trống thông tin như giấy đăng ký dịch vụ mà quý vị không được hưởng hoặc có ghi trước ngày tháng sau đó hoặc đơn yêu cầu bảo hiểm.
- Không nhận tiền hoặc quà tặng để đổi lấy khả năng tham gia những dịch vụ mà quý vị không cần hoặc không được hưởng.
- Cẩn thận với những lời chào dịch vụ y tế miễn phí ngoài dịch vụ Medi-Cal đổi lấy thẻ ID của quý vị.
- Báo lại những hành vi quý vị cảm thấy không đúng đắn.

Lạm dụng và hoang phí là gì?

Lạm dụng và hoang phí là những hành vi cố ý hoặc bất cẩn làm tăng chi phí không cần thiết cho chương trình. Lạm dụng có thể là sử dụng quá đáng các phòng cấp cứu cho các trường hợp không khẩn cấp, yêu cầu trang thiết bị y tế quý vị không cần tới hoặc những hành vi khác sử dụng các dịch vụ và tài nguyên của chương trình cho phạm vi bên ngoài mục đích sử dụng ban đầu. Hoang phí có thể là kê đơn nhiều thuốc hơn cần thiết trong chỉ định y khoa.

Tôi cần làm gì nếu có nghi ngờ gian lận, lạm dụng và hoang phí?

Nếu nghi ngờ ai đó đang có hành vi gian lận, lạm dụng và hoang phí với chương trình Medi-Cal hoặc My Health LA, hãy liên hệ:

- Ban Kiểm soát Kiểm toán, Quận Los Angeles (Los Angeles County, Department of Auditor Controller) qua số 1-800-544-6861 hoặc http://fraud.lacounty.gov/; và/hoặc
- Đường dây Ban Gian lận và Lạm dụng Dịch vụ Chăm sóc Sức khỏe California (California Department of Health Care Services Fraud and Abuse Hotline) qua số 1-800-822-6222 hoặc http://fraud.lacounty.gov/; và/hoặc
- Sở Tư pháp Văn phòng Tổng Chưởng lý về Gian lận và Lạm dụng Người cao tuổi Medi-Cal (Department of Justice Office of the Attorney General Bureau of Medi-Cal Fraud and Elder Abuse) qua số 1-800-722-0432.

Cuộc gọi của quý vị sẽ được bảo mật và quý vị sẽ không gặp khó khăn hoặc mất quyền hưởng dịch vụ điều trị lạm dụng chất khi thực hiện cuộc gọi.

BẢO MẬT

Quận (SAPC), nhà cung cấp mạng lưới điều trị và các chuyên gia chăm sóc sức khỏe khác đều phải tuân thủ các tiêu chuẩn về pháp lý và đạo đức. Liên bang và Tiểu bang đều có các điều luật và quy định giúp bảo vệ tính bảo mật cho các hồ sơ của quý vị và danh tính của quý vị, nếu cần. Mọi nhà cung cấp ký hợp đồng cùng Quận (SAPC) đều phải có những chính sách và thủ tục về bảo mật theo Mục 42, Chương I, Tiểu chương A, Phần 2 thuộc Bộ Điều luật Liên bang, Phần 2 (42 CFR Phần 2), tiêu chuẩn của Đạo luật về Trách nhiệm Giải trình và Cung cấp Thông tin Bảo hiểm Y tế (HIPAA) và luật tiểu Tiểu bang California về bảo mật những thông tin liên quan tới hồ sơ y tế của quý vị, bao gồm cả những thông tin liên quan tới việc sử dụng cồn và thuốc.

Quý vị có quyền bảo mật hồ sơ y tế của mình. Nếu quý vị đang tìm kiếm hoặc đang sử dụng những dịch vụ hỗ trợ những vấn đề liên quan tới thuốc hay chất có cồn, quý vị cũng sẽ được bảo hộ để đảm bảo có thể được điều trị và hồi phục được an toàn và riêng tư mà không lo sợ bị kỳ thị hoặc truy tố. Bác sĩ, cơ quan điều trị hoặc quận không thể để lộ thông tin rằng quý vị đã tìm kiếm hoặc đang được điều trị vấn đề về sử dụng chất gây nghiện tới các cá nhân không chính đáng, bao gồm cả gia đình, chủ doanh nghiệp quý vị hay cả cảnh sách an ninh mà không có án lệnh từ tòa. Bất cứ thông tin nào có thể trực tiếp hoặc gián tiếp xác định danh tính quý vị về việc đang hoặc đã gặp vấn đề về ma túy hay chất có cồn hoặc việc tham gia chương trình điều trị, đều được bảo mật.

Tuy nhiên việc cân bằng các điều luật và quy định với việc mang lại cho quý vị kết quả chăm sóc điều trị tận tâm, hợp tác và đầy đủ là rất quan trọng. Nhà cung cấp có thể yêu cầu quý vị ký nhận những mẫu đơn gửi trả bệnh nhân hay đơn đồng thuận phù hợp, có thể bao gồm quyền chia sẻ thông tin y tế với các nhà cung cấp liên quan trong hệ thống chăm sóc điều trị. Hệ thống bao gồm các nhà cung cấp trong hệ thống điều trị, chương trình chăm sóc sức khỏe (như Anthem Blue Cross, Care 1st, Health Net, Kaiser Permanente, L.A. Care, Molina Health Care) hoặc bác sĩ được chỉ đinh và các cơ

quan khác thuộc Quận, nếu cần. Điều này nhằm giúp mọi người chăm sóc quý vị được tốt hơn và giúp quý vị đạt được mục tiêu về sức khỏe và hồi phục mình mong muốn.

Trước khi nhà cung cấp điều trị lạm dụng chất gây nghiện đưa thông tin sức khỏe của quý vị cho bên khác, quý vị phải gửi đơn đồng thuận cho chúng tôi qua văn bản. Sẽ có những lần nhà cung cấp điều trị lạm dụng chất gây nghiện chia sẻ thông tin có thể xác định danh tính bệnh nhân của quý vị, bao gồm những trường hợp cấp cứu y khoa, trong trình báo tội phạm diễn ra trước khi tham gia chương trình hoặc chống lại nhân viên hoặc trình báo cho các tổ chức dịch vụ đủ tiêu chuẩn.
Việc quý vị hiểu rõ giới hạn và phạm vi quyền bảo mật của mình là rất quan trọng. Xin hãy đảm bảo quý vị đã được giải đáp những thắc mắc cần thiết nhằm đảm bảo rằng quý vị đã nắm rõ vấn đề trước khi ký nhận đơn đồng thuận.

DANH SÁCH NHÀ CUNG CẤP

Có thể xem danh sách Nhà cung cấp hiện tại trên http://sapccis.ph.lacounty.gov/sbat/ hoặc http://publichealth.lacounty.gov/sapc/. Danh sách nhà cung cấp, còn gọi là Service and Bed Availability Tool hay SBAT, bao gồm thông tin về: (1) dịch vụ hoặc cấp độ chăm sóc nào hiện đang sẵn có tại địa điểm; (2) thông tin liên hệ; (3) những dịch vụ theo ngôn ngữ và văn hóa có hỗ trợ; (4) liệu các nhà cung cấp có còn nhận thêm bệnh nhân không, giờ hẹn đánh giá cụ thể cho dịch vụ ngoại trú và suất giường bệnh cho dịch vụ nội trú. Quý vị cũng có thể gọi tới Đường dây Hỗ trợ Dịch vụ Lạm dụng Chất gây nghiện hay SASH (1-844-804-7500) để được khám bệnh và hỗ trợ đặt lịch kiểm tra sức khỏe Chúng tôi có thể cung cấp bản cứng Danh sách các Nhà cung cấp nếu quý vị yêu cầu.

LƯU Ý QUAN TRỌNG: Chương trình START-ODS của Quận KHÔNG PHẢI bảo hiểm y tế. Chúng tôi cung cấp dịch vụ điều trị lạm dụng chất gây nghiện đặc biệt cho các cá nhân có thu nhập thấp và đủ điều kiện tại Quận Los Angeles. Các nhà cung cấp trong mạng lưới sẽ cung cấp dịch vụ miễn phí cho quý vị nếu quý vị đủ điều kiện tham gia Medi-Cal hoặc My Health LA và đạt các tiêu chí về điều trị lạm dụng chất gây nghiện. Các dịch vụ không được hỗ trợ hay miễn phí nếu những dịch vụ này được cung cấp bởi nhà cung cấp không thuộc mạng lưới của chúng tôi hoặc bởi nhà cung cấp thuộc quận hay tiểu bang khác. Nếu quý vị có bảo hiểm y tế, đừng để quên bảo hiểm nhé!